

BIAŁY WHITE EAGLE ORZEŁ



Anna Podkowiak
apodkowiak@liberty-bank.com
860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender

NEW HAUS GROUP
www.newhausct.com

Buying or Selling?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
TEL: 860-402-8517

SOLD

CT-FL-MA

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

Prezentacja lokalnych marszałków i miss podczas eleganckiego balu zwieńczyła roczne przygotowania do Parady Pułaskiego w Nowym Jorku

Gotowi na Piątą Aleję!

Zbliża się wielkie święto Polonii! 87. Parada Pułaskiego przemaszeruje Piątą Aleją w Nowym Jorku w niedzielę, 6 października. Na jej czele, jako Wielki Marszałek, kroczył będzie Piotr Praszkowicz. Jest to druga najstarsza parada etniczna w Nowym Jorku i największa polonijna parada w Stanach Zjednoczonych. Zgodnie z wielolet-

nią już tradycją przemarsz sercem Manhattanu poprzedza Bal Marszałkowski, podczas którego ma miejsce oficjalna prezentacja osób, które w rolach marszałków i miss staną na czele kontyngentów lokalnej Polonii. Tegoroczny bal odbył się w połowie września i wzięło w nim udział kilkaset osób.

ciąg dalszy ➔ str. 16-17



Wielcy Marszałkowie Parady Pułaskiego w Nowym Jorku Franciszek Piwowarczyk (2023), Piotr Praszkowicz (2024), Jadwiga Kopala (2020/2021) i Marszałek Honorowa (2021) – sybiraczka Helena Knapczyk

© Marcin Żurawicz

**POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN**
EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2583

■ HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
■ PRZEGLĄD TECHNICZNY
■ PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonb@gmail.com
347 East Street New Britain, CT

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
Najnowsze oferty na stronach 28-29
oraz na www.valleyfinehomes.com

BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY W 2024 ROKU?

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk



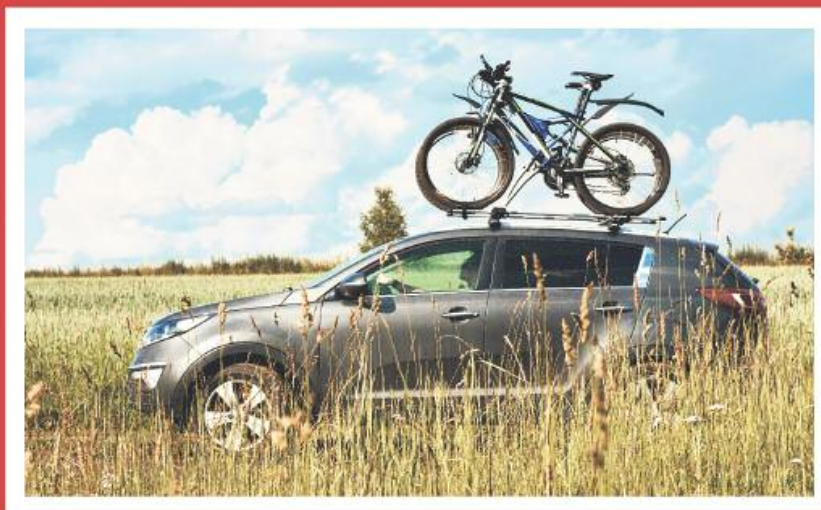
*Tradycja
dobrego smaku*

Wysokiej jakości
wyroby wędliniarskie
wyrabiane według
tradycyjnej
polskiej receptury,
najlepsze na grilla

Grilluj ze smakiem!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768

dompak PACZKI DO POLSKI I EUROPY



WYSYŁAMY SAMOCHODY, MOTOCYKLE, QUADY I INNE
POJAZDY DO MAGAZYNU LUB POD DRZWI KLIENTA

MIENIE PRZESIEDLEŃCZE

Procedura mienia przesiedlenia przeznaczona jest dla osób przybywających do Polski z zamiarem stałego zamieszkania. Odprawa rzeczy w ramach mienia przesiedleńczego wiąże się ze zwolnieniem rzeczy z opłat celno-skarbowych w Polsce. Nasza oferta to wynajem całych kontenerów, jak również miejsca w kontenerze. Płacisz za powierzchnię, jaką zajmie twoja przesyłka.



732.325.3322 | www.dompak.us

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Wielkimi krokami zbliża się 87. Parada Pułaskiego w Nowym Jorku. W pierwszą niedzielę października Piąta Aleja przebiegająca przez serce Manhattanu znów zarozi się od białoczerwonego, radosnego, rozśpiewanego tłumu. Od dziewięciu dekad co roku – z wyjątkiem 2001 r., kiedy po zamachach na WTC niewyobrażalne byłoby maszerowanie ze śpiewem na ustach przez porażone w żałobie miasto, oraz 2020 r., kiedy wszelkie masowe wydarzenia wstrzymała pandemia – Polonia nie tylko z Nowego Jorku, ale też z ościennych stanów – New Jersey, Pensylwanii, Connecticutu i Massachusettsu, a także z innych zakątków USA przybywa na Piątą Aleję, by we wspólnym gronie wyrazić swoją dumę z przynależności do polskiego narodu. Wielokrotnie miałem zaszczyt i przyjemność uczestniczyć w tym wydarzeniu, dlatego na podstawie własnego doświadczenia mogę z całą szczerością stwierdzić, że doroczna Parada Pułaskiego w Nowym Jorku to coś wyjątkowego, nie tylko ze względu na długą tradycję czy skalę, na jaką jest organizowana. Oczywiście, zarówno historia parady, jak i ilość jej uczestników, co roku są imponujące, ale na mnie wrażenie wywiera również to, że chyba żadne inne wydarzenie nie ma w sobie takiego potencjału jednoczenia Polonii. Piątą Aleją ramię w ramię kroczą weterani i młodzież z polskich szkół. Rodzice razem ze swoimi dziećmi. Emigranci, którzy przybyli do USA z Polski w latach

70. czy 80. i przedstawiciele drugiego czy trzeciego pokolenia Polaków urodzonych w Ameryce. Osoby, które na co dzień zaangażowane są w polonijne życie, i takie, które mimo nieznamości polskiego języka odczuwają dumę z polskiego dziedzictwa. Tego jednego dnia nie ma między nami podziałów. Jest to dla mnie szczególnie poruszające, gdyż jako osoba aktywnie uczestnicząca w życiu polonijnym i jako redaktor naczelny gazety, na łamach której poruszane są wszelkie ważne dla Polonii tematy, wiem, ile złego może przynieść wzajemne skłócenie czy brak umiejętności współpracy z osobami o odmiennych poglądach, nawet gdy cel jest wspólny. Te podziały sprawiają, że wielu organizacjom brakuje rąk do pracy, że bezpowrotnie tracimy nasze polskie dziedzictwo. Dlatego też ogromne wyrazy szacunku należą się organizatorom parady – zarówno członkom komitetu głównego, jak i poszczególnych lokalnych komitetów, którzy co roku potrafią sprostać temu wyzwaniu logistycznemu, organizacyjnemu i finansowemu. Chciałbym też wspomnieć, że nowojorska parada nie jest jedyną ku czci gen. Pułaskiego, jaka przechodzi amerykańskimi ulicami na przełomie września i października – przemarsze odbywają się też m.in. w Buffalo, Filadelfii czy Northampton. Wszędzie tam Polonia jednoczy się we wspólnej celebracji tego, co najlepsze w naszej społeczności i w naszej ojczyźnie – i to jest coś, z czego możemy być dumni.

PLUS, MINUS



POLACY

Południowo-zachodnia część Polski doświadcza największej w tym stuleciu powodzi. Na pomoc ruszyło praktycznie całe polskie społeczeństwo, zarówno pomagając na miejscu, jak i wspierając finansowo zbiórki na rzecz powodzian. Tylko na jednej z nich w ciągu zaledwie dwóch dni zebrano ponad 13 mln złotych i kwota ta ciągle rośnie.



JAROSŁAW KACZYŃSKI

Prezes największego opozycyjnego ugrupowania w Polsce pytany o to, czy kandydatką PiS na prezydenta mogłaby być kobieta, stwierdził, że „trudno mi sobie wyobrazić model tej pani”, dodając: „z mężczyzną to wiadomo – musi być młody, wysoki, okazały, przystojny”. A wydawać by się mogło, że decydujące powinny być kompetencje...



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Publisher & Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.



Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Utwór powstał w ramach dofinansowania przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów, a od 1 lipca 2024 roku Ministerstwo Spraw Zagranicznych, z siedzibą w Warszawie, w ramach inicjatywy Polonia i Polacy za Granicą 2023. Zarezerwowane są wszelkie prawa autorskie i prawa pokrewne. Wszelkie prawa zastrzeżone.

KURSY WALUT:

1 USD = 3.84 PLN | 1 PLN = 0.26 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

Ile jest wart TWÓJ DOM?

Konsultacja i profesjonalna wycena domu CAŁKOWICIE ZA DARMO!

FREE FREE FREE FREE FREE FREE

andy@newhausct.com
www.newhausct.com

NEW HAUS GROUP
1 Grove St., New Britain, CT 06053

Andrzej Fil
NIERUCHOMOŚCI:
kupno, sprzedaż, wynajem

Komórka **860-559-0004**
Biuro **860-505-8796**

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom
– musisz zrobić 10 rzeczy.
Pierwsza: zadzwoń do mnie!
Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.



STOMATOLOGIA
Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie 

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej.
Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty.
Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów”

ADA American Dental Association
CT NOW BEST
BBB
WINNER

Dr. Elżbieta Basil

Zadzwoń dzisiaj! **860-225-2121**
DoctorBasil.com
411 Osgood Avenue, New Britain
10 North Main St., West Hartford



SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

EMPIRE HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

NISKIE %%%

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832



Sekretarz stanu USA spotkał się z polskim prezydentem, premierem i szefem MSZ

Antony Blinken gościł w Warszawie

Kwestie bezpieczeństwa oraz sytuacja na Ukrainie były głównym tematem rozmów z Antonym Blinkenem, który spotkał się w Warszawie z czołowymi politykami Polski.

Kancelaria prezydenta Andrzeja Dudy poinformowała, że szczególną uwagę podczas spotkania z gościem z USA poświęcono kwestiom bezpieczeństwa w regionie, współpracy w ramach cywilnej energetyki jądrowej oraz bieżącej sytuacji na Ukrainie. Blinken i Duda rozmawiali m.in. o wspólnym projekcie budowy elektrowni na Pomorzu.

Amerykańska ambasada w Warszawie przekazała, że Antony Blinken wyraził uznanie dla Polski, podkreślił znaczne wysiłki naszego kraju w obszarze modernizacji wojska oraz przeznaczanie ponad 4 procent PKB na obronność, co jest re-

kordową wartością wśród państw NATO. Szef amerykańskiej dyplomacji wystąpił na wspólnej konferencji prasowej z Radosławem Sikorskim, szefem polskiego MSZ, w czasie której był pytany o możliwość zestrzeliwania przez Polskę rosyjskich obiektów naruszających polską przestrzeń powietrzną.

– Stoimy jak najbardziej po stronie Polski, która ma prawo do samoobrony – zapewnił Blinken, informując również, że w Sojuszu trwa dyskusja nad możliwością zestrzeliwania rosyjskich pocisków nad terytorium Ukrainy.

Sekretarz stanu przypomniał o art. 5 Traktatu Północnoatlantyckiego oraz o zapewnieniu prezydenta USA Joe Bidena, który odwiedzając Warszawę podkreślił, że USA będą bronić „każdego cala” polskiego terytorium.

 TOM



Antony Blinken odbył wspólną konferencję prasową z Radosławem Sikorskim

Prezydent RP nie zgadza się na imigrantów „na gapę”

Andrzej Duda w telewizji USA

– Wielu imigrantów przybywa do Europy, spodziewając się „jazdy na gapę”. Na to się nie zgadzamy – powiedział prezydent Andrzej Duda w programie „Full Measure”, emitowanym w sieci lokalnych amerykańskich telewizji.

W rozmowie z amerykańską dziennikarką Sharyl Attkisson Andrzej Duda został zapytany o nielegalnych imigrantów przybywających do Polski przez Rosję i Białoruś.

– Rosja dąży do wywołania destabilizacji i chaosu. Jeśli ktoś przybywa do Polski z fałszywym przekonaniem, że zostanie tu i będzie miał wszystko za darmo, będzie miał lepsze życie bez konieczności pracy, nie zgadzamy się na to. Jeśli chcesz żyć wśród nas, pracuj, zrób coś, żeby zarabiać na życie, to bardzo proste – powiedział prezydent RP. – Nasz kontynent, nasze społeczeństwa podobnie jak Stany Zjedno-

zione, także borykają się z problemem nielegalnej imigracji. Dlatego zbudowaliśmy mur na granicy z Białorusią – powiedział Andrzej Duda.

W odpowiedzi na sugestię dziennikarki porównującej płot na granicy z Białorusią i budowaną w USA barierą na granicy z Meksykiem Andrzej Duda stwierdził, że mówi o problemie w Europie, by pokazać Amerykanom, że nie są jedynym krajem dotkniętym tym zjawiskiem. W programie przypomniano też o śmierci polskiego żołnierza, który zmarł po ugodzeniu nożem przez mężczyznę próbującego sforsować zaporę na polsko-białoruskiej granicy.

„Full Measure” to program w lokalnych amerykańskich stacjach telewizyjnych należących do Sinclair Broadcasting Group. To druga największa grupa medialna w USA pod względem liczby posiadanych stacji telewizyjnych.

 TOM



– Rosja dąży do wywołania destabilizacji i chaosu – powiedział prezydent Andrzej Duda

Za Odrą nadal sporo uprzedzeń wobec Polaków i niewiedzy historycznej

Niemcy wciąż mało wiedzą o Polsce

„Dla pamięci wybiórczej Niemcy nie mają usprawiedliwienia” – napisał „Die Welt”. Dziennik skomentował w ten sposób wyniki sondażu na temat wiedzy Niemców o sytuacji w Polsce podczas II wojny światowej.

Badania przeprowadzono w Niemczech na zlecenie Instytutu Pileckiego w Warszawie. Według sondażu 59 proc. respondentów uważa, że większość z sześciu milionów ofiar Holokaustu pochodziła z Niemiec.

Tymczasem przed 1933 r. w Niemczech mieszkało tylko nieco ponad pół miliona Żydów, z których ok. 165 tys. zostało zamordowanych. „To samo w sobie było zbrodnią przeciw ludzkości, ale tylko 28 proc. Niemców w wieku od 16 do 75 lat wie, że największa grupa ofiar Holokaustu – trzy miliony – pochodziła z ówczesnej Polski” – czytamy w „Die Welt”.


Wedle sondażu tylko 34 proc. Niemców uważa, że za zbrodnie wojenne ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim Niemcy. Większość, 57 proc.



Frank-Walter Steinmeier, prezydent Niemiec, w sierpniu oddał hołd warszawiakom pomordowanym na Woli

respondentów, odpowiedziało, że tak Niemcy, jak i kolaboranci w okupowanych krajach, byli winni „w podobnym stopniu” – napisał „Die Welt”.

Zdaniem „Die Welt” Niemcy nie tylko za mało wiedzą o losie Polaków. „Polska, obok Francji, jest naszym najważniejszym sąsiadem. Ale nasza wie-

dza o tym kraju jest wciąż nacechowana uprzedzeniami i resentymentem. Zbyt mało wiemy o okupacji, próbach eksterminacji polskiej inteligencji przez Sowietów i nazistów oraz oporze żydowskich i nieżydowskich Polaków wobec Holokaustu” – konkluduje „Die Welt”. 

Żona prezydenta podziękowała za pomoc dla polonijnego liceum Pierwsza Dama gościła pielgrzymów z USA

Agata Kornhauser-Duda, żona prezydenta RP, spotkała się z grupą pielgrzymów – parafian z diecezji Fall River w stanie Massachusetts w USA, którzy przebywali z wizytą w Polsce.

Małżonka prezydenta podziękowała gościom za wsparcie dla polonijnego Liceum Św. Stanisława Kostki prowadzonego w Warszawie przez Fundację „Dla Polonii”. – To bardzo dobra inicjatywa, zwłaszcza dla uczniów, którzy posiadając polskie korzenie, chcą je pielęgnować – powiedziała Pierwsza Dama.

Organizacja „Dla Polonii” działa charytatywnie na rzecz młodzieży polskiego pochodzenia w najtrudniejszej sytuacji materialnej, organizując pomoc zdrowotną oraz przygotowując paczki żywnościowe.

Agata Kornhauser-Duda opowiedziała pielgrzymom o doświadczeniach współpracy z amerykańską Polonią i licznych spotkaniach, które odbywa zarówno w USA, jak i w Polsce. Jak zaznaczyła, amerykańska Polonia odznacza się niezwykłym poczuciem ducha patriotyzmu, pamięcią o ojczyźnie ich przodków oraz umiłaniem do polskiej kultury i obyczajów.

Jako przykład zaangażowania Polonii Agata Kornhauser-Duda przytoczyła Narodowe Czytanie, które już 13. raz jednoczy społeczność, także poza granicami Polski. – Zawsze zachęcam Polaków w USA do brania udziału w Narodowym Czytaniu. To inicjatywa, która nie tylko promuje czytelnictwo, ale też łączy społeczność – opowiedziała Pierwsza Dama.

Tegoroczną lekturą Narodowego Czytania był „Kordian” Juliusza Słowackiego. Wspólne czytanie organizowane jest w dziesiątkach miejsc w Polsce i na świecie.





WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

13 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

RAPORT SPECJALNY

Stan klęski żywiołowej, ofiary śmiertelne i żołnierze uczestniczący w akcji pomocy

Polska walczy z powodzią

Polski rząd wprowadził w poniedziałek, 16 września, stan klęski żywiołowej w części województw dolnośląskiego, opolskiego i śląskiego. Rozporządzenie wprowadzono m.in. w Wałbrzychu, Jeleniej Górze i Bielsku-Białej, a także trzynastu innych powiatach. Będzie ono obowiązywać do 16 października włącznie.



Stan klęski żywiołowej będzie obowiązywać na zalanych terenach do 16 października



Na mocy nowych regulacji prawnych powodzie mogą już składać wnioski o doraźną finansową pomoc

W momencie ogłoszenia tej informacji Donald Tusk przebywał we Wrocławiu, który przygotowywał się na „wielką wodę”, mając nadzieję, że nie dojdzie do takiej sytuacji, jak w 1997 r. Szef rządu poinformował, że na stacjach Orlen w województwach opolskim, śląskim i dolnośląskim będzie bezpłatne paliwo dla straży pożarnej, OSP oraz policji, które uczestniczą w akcji przeciwpowodziowej.

16 września do konsultacji międzyresortowych trafił też projekt rozporządzenia wprowadzający o proc. VAT dla darowizn towarów i usług przekazanych w ramach pomocy poszkodowanym w powodzi. Jak poinformował Andrzej Domański, minister finansów, o proc. stawką objęte zostaną darowizny przekazane od 12 września do 31 grudnia 2024 r. za pośrednictwem organizacji pożytku publicznego, samorządów, podmiotów leczniczych i RARS.

Nie żyją cztery osoby

Marek Boroń, komendant główny policji, poinformował, że na zalanych terenach odnaleziono jak dotąd cztery ofiary śmiertelne. Są to trzej mężczyźni – z Biel-

ska-Białej, Nysy i Krosnowic oraz kobieta z Łądka Zdroju.

Władysław Kosiniak-Kamysz, szef MON, zapewnił, że opuszczonych domostw przed szabrownikami będzie pilnować Żandarmeria Wojskowa i policja. Zwrócił się też do pracodawców i przedsiębiorców, którzy zatrudniają strażaków-ochotników oraz żołnierzy WOT, by ci nie musieli przychodzić do pracy, jeżeli biorą udział w akcji w związku z powodzią.

Krytyczna sytuacja była w Nysie na Opolszczyźnie. Z powodu ryzyka przerwania wałów burmistrz wezwał mieszkańców do ewakuacji. Bezwzględna ewakuacja została wcześniej ogłoszona w dolnej części Paczkowa, dolnej części Kozielna i dolnej części Starego Paczkowa po uszkodzeniu zbiornika Topola na Nysie Kłodzkiej.

Na Dolnym Śląsku najtrudniejsza sytuacja była w powiatach: kłodzkim, karkonoskim razem z Jelenią Górą, ząbkowickim, wałbrzyskim z Wałbrzychem, kamiennogórskim. Na terenie nadleśnictwa Jugów na Dolnym Śląsku został wprowadzony do 30 września br. zakaz wstępu do lasów. Grunt jest na tyle przesiąknięty, że drzewa się przewracają.

Zamkniętych ponad 500 szkół

Na zalanych terenach pracuje blisko tysięcy energetyków ze spółki Tauron Dystrybucja. Koncern zaapelował do odbiorców o – w miarę możliwości – oczyszczanie i osuszanie elementów instalacji elektrycznej wewnętrznej, czyli znajdującej się za licznikiem poboru energii (przy wyłączonym wyłączniku głównym).

Rządowe Centrum Bezpieczeństwa zaleca mieszkańcom, by nosić wodoodporne ubrania i gumowce. Rekomendowane jest, by po każdym kontakcie z wodą powodziową lub zanieczyszczonymi nią przedmiotami dokładnie myć ręce wodą z mydłem przez co najmniej 30 sekund. RCB przypomina też, by używać tylko przepilnowanej lub butelkowanej wody do picia i przygotowywania posiłków.

W wyniku powodzi w czterech województwach: dolnośląskim, opolskim, lubuskim i śląskim zajęcia zawieszono w ponad 530 szkołach, przedszkolach i placówkach. Najwięcej, jak poinformował MEN, w województwie dolnośląskim – 329; w woj. opolskim zawieszono prace w ponad 170 placówkach oświatowych.

Miliard dla poszkodowanych

Premier poinformował, że powodzian mogą już składać wnioski o pomoc. Jest to 10 tys. zł doraźnej natychmiastowej pomocy, a także do 100 tys. zł na remont mieszkania lub odbudowę pomieszczeń gospodarczych oraz i do 200 tys. zł na odbudowę budynków mieszkalnych. O pomoc można zgłaszać się do władz gminy, w której dana osoba mieszka i gdzie poniosła straty.

Tusk poinformował również, że rząd zapewnił rezerwę w wysokości 1 mld zł na potrzeby miejsc i ludzi poszkodowanych powodzią. – Nikt nie zostanie sam z takim problemem jak zalane mieszkanie. Będziemy starali się dotrzeć wszędzie – po to, żeby ludzie nie zostawali sam na sam z tymi problemami – podkreślił premier.

W pomoc powodziom zaangażowane są wszystkie służby. Do dyspozycji sztabów kryzysowych oddelegowano już 4.6 tys. żołnierzy i specjalistyczny sprzęt. W pełnej gotowości pozostają kolejne jednostki WOT. W działania zaangażowana jest także Żandarmeria Wojskowa, policja i Straż Graniczna.

Można pomóc powodziom

Ruszyły zbiórki dla powodziom. W akcję pomocy włączyły się m.in.: Polski Czerwony Krzyż, Caritas Polska, fundacja sie-



Premier Donald Tusk wziął udział w posiedzeniu sztabu kryzysowego we Wrocławiu, 16 września



Strażacy na zalanych terenach ratują nie tylko ludzi, ale również zwierzęta

pomaga.pl. Caritas Polska prowadzi zbiórkę pieniędzy dla powodziom za pośrednictwem strony internetowej caritas.pl. Wpłaty można również dokonywać poprzez BLIK na numer 668 070 000 tytułem POWODZ lub przelewem tradycyjnym na konto **77 1160 2202 0000 0000 3436 4384** z dopiskiem POWODZ.

Dane do przelewów zagranicznych: SWIFT: BIGBPLPWXXX, dolar (USD): **PL 57 1160 2202 0000 0000 6663 1212**.

Pomoc rzeczowa od firm może być zgłaszana na adres powodz@caritas.org.pl

Specjalną zbiórkę na rzecz powodziom uruchomił Polski Czerwony Krzyż. Wpłaty można dokonywać online poprzez stronę www.pck.pl, bezpośrednio na nr konta: **16 1160 2202 0000 0002 7718 3060**, za pośrednictwem BLIKa (794 33 22 11) lub platformy Zrzutka.pl.

Do przelewów zagranicznych PayU/PayPal: <https://pck.pl/wspieraj-nas/>.

Burmistrz Kłodzka Michał Piszko udostępnił na Twitterze numer konta Gminy Miejskiej Kłodzko, na który można wpłacić środki na pomoc powodziom: **62 9588 0004 7100 1010 2000 0020** z dopiskiem „Pomoc dla powodziom”.

Ogólnopolską zbiórkę pieniędzy prowadzi też fundacja siepomaga.pl. Adres zbiórki: <https://www.siepomaga.pl/powodzie>.

 TOMASZ RYZNER

**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100www.polamerNY.com**POLAMER**



W OBIEKTYWIE

↓ PHOENIX, AZ – 11 sierpnia



Archiwum parafii

W parafii Matki Bożej Częstochowskiej odbył się odpust ku czci Gaźdżiny Podhala, czyli Matki Bożej Ludźmierskiej uważanej za patronkę górali. Mszy św. towarzyszyła muzyka w wykonaniu góralskiej kapeli.

↓ HOUSTON, TX – 16 sierpnia



KG w Houston

W siedzibie polskiego konsulatu gościł Sławosz Uznański – polski astronauta, który przebywa w Teksasie w związku ze szkoleniem w NASA i przysłym udziałem w misji na Międzynarodowej Stacji Kosmiczej.

↓ DENVER, CO – 23-24 sierpnia



polishfoodfestival.org

Festiwal Polskiego Jedzenia organizowany co roku przez polską parafia św. Józefa w Denver to największe wydarzenie polonijne w Kolorado. Atrakcją 11. edycji był występ Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” z Kwidżyna.

↓ MUNSTER, IN – 2 września



ZPPA

Podczas XXXII Sejmiku Związku Podhalan w Północnej Ameryce wybrano nowego prezesa, którym został pochodzący z Białego Dunajca Jan Król. W ostatniej kadencji był wiceprezesem ZPPA ds. kultury.

↓ BELLEVUE, WA – 7 września



facebook.com/syrena_seattle

Zespół folklorystyczny „Syrena” z Seattle reprezentował polską kulturę na dorocznym Northwest Ukrainian International Festival, który uchodzi za największy ukraiński festiwal w Stanach Zjednoczonych.

↓ CHICAGO, IL – 7 września



KG w Chicago

W siedzibie Związku Klubów Polskich w USA odbyło się wydarzenie wpisujące się w Narodową Akcję Czytania. Wicekonsul Agata Grochowska reprezentowała na spotkaniu konsulatu generalnego w Chicago.

↓ ROCKVILLE, CA – 7 września



Facebook

33. Polski Festiwal zorganizowany przez Polsko-Amerykański Klub w Sacramento cieszył się sporą frekwencją, a do atrakcji należały m.in. występy lokalnych zespołów Sokoły i Łowiczanie z San Francisco.

↓ MANHATTAN, NY – 13 września



KG w NY

W polskim konsulacie odbyło się spotkanie z biegaczem ekstremalnym Tomaszem Sobanią, który zamierza pokonać w ciągu 140 dni dystans ponad 5,200 km – od nowojorskiego Central Parku do Los Angeles.

↓ PORTLAND, OR – 14-15 września



Facebook

W Portland odbyła się 28. edycja dorocznego Polskiego Festiwalu. Polską kulturę w barwnym i tanecznym wydaniu reprezentował na nim m.in. zespół Lajkonik z Tucson w Arizonie (na zdj.).

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.

Parafie Najświętszego Serca i Świętego Krzyża w New Britain będą miały nowych proboszczów

Zmiany w polskich parafiach

 Archivum WEM

W poniedziałek, 16 września, w życiu duchowym Polonii w New Britain nastąpiły duże zmiany. Pełniący od niespełna dwóch lat funkcję proboszcza parafii Najświętszego Serca ks. John Gancarz został poproszony o ustąpienie ze stanowiska przez metropolitę archidiecezji Hartford, pod którą podlega miasto New Britain, Christophera Coyne'a.

Nowym proboszczem parafii Najświętszego Serca zostanie ks. Dariusz Gościński, obecny proboszcz parafii Świętego Krzyża – drugiej polskiej parafii w New Britain. Natomiast jego następcą będzie ks. Raymond Śmiałowski, obecnie wikariusz w parafii Najświętszego Serca.

Decyzja arcybiskupa o zmianie proboszczów zaskoczyła parafian obu kościołów i lokalną Polonię. W ciągu nieco ponad roku, odkąd ksiądz John Gancarz nominowany został na proboszcza, zyskał ogromne uznanie i sympatię wiernych. Zmiany były również zaskoczeniem w parafii Świętego Krzyża, z którą ks. Dariusz Gościński związany był od 26 lat.

Jako przyczynę poproszenia o ustąpienie proboszcza parafii Najświętszego Serca arcybiskup Coyne podał plany dla młodego, utalentowanego księdza, który kolejne lata ma spędzić w Rzymie, robiąc doktorat z teologii. „Stając twarzą w twarz z rzeczywistością mniejszej liczby księży,



Ks. John Gancarz probostwo w parafii Najświętszego Serca w New Britain objął nieco ponad roku temu, zastępując wieloletniego proboszcza ks. prałata Daniela Plocharczyka, który wówczas przeszedł na emeryturę

 Archdiocese of Hartford



Ks. Dariusz Gościński od ponad ćwierć wieku związany jest z parafią Świętego Krzyża w New Britain. Teraz, zgodnie z wolą arcybiskupa, ma objąć probostwo w drugiej polskiej parafii w New Britain – kościele Najświętszego Serca

a w niektórych przypadkach zmniejszonej frekwencji wiernych w kościele, a także z planem duszpasterskim, w archidiecezji oraz społeczności polskiej nastąpią pewne zmiany” – informuje arcybiskup w liście, jaki odczytany został w obu parafiach w niedzielę, 1 września.

„Moim pragnieniem jest kształcenie i rozwój naszego duchowieństwa, dlatego poprosiłem obecnego proboszcza parafii Najświętszego Serca księdza Johna Gancarza o ustąpienie ze stanowiska proboszcza i podjęcie doktoratu z teologii w Rzymie. Chociaż chciał pozostać proboszczem, zrozumiał konieczność mojej prośby i zgodził się studiować w Rzymie” – czytamy w liście arcybiskupa.

Ksiądz Gancarz pochodzi z miejscowości Suffield w Connecticut. Pierwotnie studiował inżynierię elektryczną na Boston University, ale podczas studiów, jak sam tłumaczy, poczuł szczególne przywiązanie do wiary i powołanie. – Czuję, że Bóg chce, abym został księdzem – mówi ks. Gancarz. – Postano-

wiełem wstąpić do seminarium w archidiecezji Hartford – dodaje. Swoją edukację kontynuował w Seminarium Św. Jana w Bostonie, a później w Rzymie. Święcenia kapłańskie otrzymał w 2019 roku w Hartford.

Młody ksiądz służył przez kilka miesięcy w parafii St. Jeanne w Enfield, po czym wrócił do Rzymu na kolejny rok studiów w dziedzinie teologii dogmatycznej. Jako seminarzysta pełnił posługę w różnych parafiach na terenie Connecticut oraz w Polsce. Proboszczem parafii Najświętszego Serca w New Britain został po odejściu na emeryturę byłego proboszcza, śp. ks. prałata Daniela Plocharczyka.

Arcybiskup zaznaczył również w liście, że do parafii Najświętszego Serca ma przybyć nowy ksiądz z Polski. „Proszę wszystkich wiernych tych parafii o powitanie nowych proboszczów, wsparcie i modlitwę za nich. Poleciłem również księdzu Gościńskowi i księdzu Śmiałowskiemu znalezienie kreatywnych sposobów na połączenie niektórych usług i nabożeństw w obu pa-

rafiach, aby Polacy mogli być dobrze obsłużeni teraz i nadchodzących latach” – kończy swój list arcybiskup.

W 2021 roku były arcybiskup diecezji wystosował list do wiernych przynależących do obu kościołów, sugerując, że od 2021 roku będą one funkcjonować jako jedna parafia, w skład której wchodzić będą oba kościoły. Były to, jak określili wikary do spraw duchownych w archidiecezji Hartford prałat James Shanley w rozmowie z „Białym Orłem”, plany wstępne. Na mocy obecnych zmian każda z parafii będzie miała swojego proboszcza, co pozwala sądzić, że plany połączenia obu kościołów w jedną parafię przynajmniej na razie nie dojdą do skutku.

Pożegnanie proboszcza ks. Johna Gancarza oraz ks. Raymonda Śmiałowskiego w parafii Najświętszego Serca odbędzie się po sumie w niedzielę, 22 września, w szkole przy parafii. Mile widziani są parafianie i inni goście.

 DAREK BARCIKOWSKI

W parafii św. Stanisława Kostki w Bristol odbył się doroczny dwudniowy festiwal dożynkowy

Dożynkowe zwyczaje

 Archiwum parafii

Dożynki organizowane co roku przez parafię św. Stanisława Kostki w Bristol zawsze są okazją do spotkania w polonijnym gronie i wspólnej, radosnej celebracji polskich tradycji i kultury. Również w tym roku festiwal dożynkowy, który odbył się w dniach 7-8 września, dostarczył uczestnikom sporo pozytywnych wrażeń.

Najważniejszym punktem dożynek była uroczysta msza św., podczas której nie zabrakło momentów nawiązujących do dożynkowych obrzędów, takich jak poświęcenie dożynkowego chleba czy przyniesienia do ołtarza darów w uroczystej procesji. Mszę św. odprawił proboszcz polskiej parafii w Bristol ks. Tomasz Sztuber, który doskonale co roku sprawdza się w roli gospodarza dożynek. Po nabożeństwie odbył się krótki koncert Chóru Polonia Paderewski z New Britain. W niedzielne popołudnie oprawę muzyczną zapewnili natomiast zespół RYTM Orchestra Band i DJ Al Goodwin, który zadbął również o muzykę do tańca w sobotni wieczór pierwszego dnia dożynek.

Dla uczestników dożynek przygotowano wiele atrakcji. Smaczne, domowe potrawy typowe dla kuchni polskiej, jak choćby placki ziemniaczane, cieszyły się sporą popularnością. Uwagę uczestników przykuwały też ozdoby, przy których można było sobie zrobić pamiątkowe zdjęcia – m.in. plansza z tańczącą parą w ludowych strojach. Wśród innych atrakcji warto wymienić loterię, która dostarczyła wielu emocji, kiermasz różnorodności, a także dmuchany zamek, na którym radośnie bawili się dzieci.

 JLS



Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kielbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:
Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut

UBEZPIECZENIA!

CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

- Wytłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment



Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC MÓWIMY PO POLSKU
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

Tel. 860-499-4552 dorowski@cis-llc.com

Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszelkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.

Dożynkowy piknik parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika w New Haven

Spotkanie w polonijnym gronie

 Archiwum parafii



W niedzielę, 8 września, na dożynkowy piknik, który odbył się w Wallingford w zadaszonym pawilonie PNA, zaprosiła lokalną Polonię i wszystkich zainteresowanych polską kulturą i zwyczajami parafia św. Stanisława Biskupa i Męczennika w New Haven.

Uczestnicy mogli liczyć na to, co w dożynkach najlepsze: muzykę do tańca, smaczne polskie jedzenie i doborowe polonijne towarzystwo.

 JS



OGŁOSZENIE O WYSŁUCHANIU PUBLICZNYM

Komisarz Departamentu ds. Mieszkalnictwa Stanu Connecticut (DOH), zgodnie z sekcją 8-64a Statutu Generalnego Connecticut, przeprowadzi publiczne wysłuchanie w sprawie proponowanego przez Urząd ds. Mieszkalnictwa miasta New Britain („Housing Authority”) następującego rozrządzenia dotyczącego:

1. Stu osiemdziesięciu ośmiu (188) mieszkań komunalnych dla osób o niskich dochodach – kompleksu Mount Pleasant Apartments, zlokalizowanego przy 100 Richard Street, New Britain, CT.
2. Sześćdziesięciu trzech (63) mieszkań komunalnych dla osób o niskich dochodach – kompleksu Elderly and Bond Street Apartments, zlokalizowanego przy 100 Richard Street, New Britain, CT.

Wysłuchanie publiczne odbędzie się w **czwartek, 12 grudnia, o godz. 17.30**, możliwe będzie w nim uczestnictwo wirtualne lub osobiste. Zainteresowane osoby mogą wziąć udział w wysłuchaniu publicznym:

➔ **Osobiście: Housing Authority Center of Excellence**
57 Fern Street, New Britain, CT 06053

➔ **Wirtualnie:**
Dołączając do spotkania na Zoomie:
<https://us02web.zoom.us>
Meeting ID: 885 5990 2606
Kod dostępu: 511024

➔ **Dzwoniąc pod numer telefonu: (309) 205-3325**
Meeting ID: 885 5990 2606#
ID uczestnika: 511024#
Kod dostępu: 511024#

Osoby chcące wziąć udział w wysłuchaniu i potrzebujące z tym pomocy proszone są o kontakt z Maribel Aguilar e-mailowo: maguilar@nbhact.org lub telefonicznie: **(860) 225-3534 wew. 218**. Więcej szczegółów można znaleźć na stronie www.nbhact.org

Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaTurczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- ➔ Bezpłatne konsultacje
- ➔ Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- ➔ Wycena nieruchomości
- ➔ Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- ➔ Pomoc w zatrudnieniu adwokata



**BERKSHIRE
HATHAWAY** | New England
HomeServices Properties

Uroczyste obchody 41. Dożynek w New Britain

Tradycji stało się zadość!

W sobotę, 7 września, w New Britain odbyły się 41. Dożynki zorganizowane przez Polish American Council. Było to wyjątkowe wydarzenie, które zgromadziło lokalną społeczność polonijną oraz gości specjalnych, aby wspólnie świętować oraz zaprezentować polską kulturę i jej barwne tradycje.

Dożynki rozpoczęły się procesją oraz mszą świętą pod przewodnictwem biskupa Christophera J. Coyne'a. Podczas liturgii, uświetnionej występem Chóru Polonia Paderewski, pobłogosławiono dary oraz odegrano hymny Polski i Stanów Zjednoczonych. Przybyłych gości powitał na dożynkach prezes Polish American Council Roman Nowak. Krótkie przemówienie wygłosił też Richard Pokorski, przewodniczący komitetu organizacyjnego tegorocznych dożynek. Niestety na dożynkach nie był obecny Lucian Pawlak, który włożył wiele starań, aby impreza doszła do skutku i wiele pracy w jej przygotowanie, ale względy zdrowotne nie pozwoliły mu na uczestnictwo. W dalszej kolejności młodzież ze Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Britain zatańczyła poloneza. Nie zabrakło również symbolicznego podzielenia chleba dożynkowego.

Dożynki uświetnił koncert upamiętniający przypadającą w tym roku 80. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego w wykonaniu uczniów z polskiej szkoły w New Britain. Wystąpił również Zespół Pieśni i Tańca „Polanie” w Bridgeport oraz tancerze z Volta Band Studio, a muzykę na żywo zapewnił Vademecum.

W trakcie festiwalu przyznano specjalne wyróżnienia. Uhonorowano organizację Daughters of Mary of the Immaculate Conception, a także Joannę Michalski, Witka Kielczewskiego i zespół Vademecum.

Podczas uroczystości wręczono również stypendia dla wyróżniających się studentów polskiego pochodzenia. Tegorocznymi laureatami to: Anna Babinska-Suchowska – studentka psychologii na Central Connecticut State University, Sandra Paulina Jakubowska – studentka biologii na Central Connecticut State University i Victoria Pietrucha – studentka pielęgniarstwa na Sacred Heart University.

Tegoroczne dożynki w New Britain były doskonałą okazją do kultywowania polskiej tradycji oraz integracji wśród lokalnej Polonii i nawet deszcz, który spadł w godzinach wieczornych, nie zdołał zepsuć festiwalu.

 AD, JS



Głównym punktem dożynek była uroczysta msza św. odprawiona na Polance Sokołów przez metropolitę Hartford biskupa Christophera J. Coyne'a



W dożynkach aktywny udział wzięli uczniowie Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain



 Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com



Prezentacja lokalnych marszałków i miss podczas eleganckiego balu zwieńczyła roczne przygotowania do Parady Pułaskiego w Nowym Jorku

Gotowi na Piątą Aleję!

📷 Marcin Żurawicz

W piątek, 13 września, w eleganckiej sali bankietowej Venetian w Garfield, NJ odbył się uroczysty bankiet tradycyjnie poprzedzający Paradę Pułaskiego w Nowym Jorku. W dorocznej gali wzięło udział kilkuset gości, a najważniejszym punktem programu była prezentacja marszałków, a także miss poszczególnych kontyngentów, którzy podczas przemarszu Piątą Aleją na Manhattanie będą prowadzić grupy lokalnej Polonii.

Imprezę poprowadzili wspólnie Aleksandra Słabisz i polonijny działacz Richard Mazur. Uroczystość rozpoczęła się od prezentacji pocztów sztandarowych przez NJ State Police Color Guard. Następnie zebranych gości powitali Jadwiga Kopala – przewodnicząca bankietu, a także Richard Zawisny – przewodniczący Komitetu Głównego Parady Pułaskiego. Hymn Polski wykonał Polonia Big Band pod dyrekcją Dominika Grzyba, a amerykański Michał Jamrożek. Inwokację wygłosił o. Michał Czyżewski, proboszcz parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika na Manhattanie.

W balu wzięło udział wielu znamienitych gości, w tym liczne grono biznesmenów, przedstawicieli polonijnych instytucji i organizacji, a także duchowni i dziennikarze. Polskie władze reprezentowali: wicekonsul Stanisław Starnawski i



Bal Marszałkowski, który odbył się 13 września, zgromadził w sali bankietowej Venetian w Garfield, NJ kilkaset osób



W bankiecie wzięli udział Wielcy Marszałkowie z poprzednich lat



Wielki Marszałek Piotr Praszkwicz (trzeci od lewej) przybył na bal z rodziną



Organizacja wydarzenia na tak dużą skalę, jak Parada Pułaskiego w Nowym Jorku, co roku gromadząca na 5. Alei tysiące uczestników i widzów, wymaga całorocznej pracy i przygotowań, nad którymi czuwają członkowie zarządu Komitetu Głównego

wicekonsul Krzysztof Płaski z konsulatu generalnego RP w Nowym Jorku. Obecni byli reprezentanci Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, a także Centrum Polsko-Słowiańskiego na czele z Agnieszką Granatowską – dyrektorem wykonawczym CPS. Gościem specjalnym bankietu, podobnie jak i w roku ubiegłym, był burmistrz Garfield Richard Rigoglioso. Na sali nie zabrakło także Wielkich Marszałków Parady Pułaskiego z lat ubiegłych. Obecni byli: Richard Zawisny, Dariusz Knapik, Michał Kulawik, Artur Dybanowski, Thomas Duch, Donna Koch, Jadwiga Kopala, Marcin Luc i Franciszek Piwoarczyk.

– Witam was w przededniu celebracji wielkiego święta Polonii – powiedział Wielki Marszałek 87. Parady Pułaskiego Piotr Praszkowicz, zbierając od zebranych burzę oklasków. – To duży zaszczyt być tutaj z wami dzisiejszego wieczoru. W dniu parady honorujemy niezwykłą osobę – generała Kazimierza Pułaskiego, polsko-amerykańskiego bohatera, obrońcę

wolności Stanów Zjednoczonych. W tym roku celebrujemy także 80. rocznicę bitwy o Monte Cassino. 6 października na 5. Alei będzie z nami maszerować Anna Maria Anders, córka generała Władysława Andersa. Obecna jest z nami też 97-letnia Sybiraczka, Helena Knapczyk, z którą miałem okazję uczestniczyć w tegorocznych wydarzeniach rocznicowych na Monte Cassino, gdzie przed laty jej mąż walczył i został ranny – mówił Praszkowicz. – Gratuluję marszałkom i miss wszystkich kontyngentów – dodał Wielki Marszałek, zapraszając całą Polonię na Paradę.

Głównym punktem wieczoru była prezentacja marszałków Parady Pułaskiego 2024, a także miss poszczególnych kontyngentów, zakończona uroczystym polonezem, który poprowadził Wielki Marszałek tegorocznej parady Piotr Praszkowicz.

Organizatorzy bankietu zadbali też o szczególną oprawę muzyczną balu. Utwór pt. „Czerwone maki na Monte Cassino” wykonali Mariusz Monczak, Nicholas Ale-

xander Kaponyas, Marek Filatov i Wojciech Bonarowski. Oberka Henryka Wieniawskiego G dur Opus 19 No.1 odegrali Mariusz Monczak i Nicholas Alexander Kaponyas. Utwór „Boże, coś Polskę” zaśpiewał Michał Jamrozek, a „God Bless America” Khloe Kropiewnicki.

Część oficjalna imprezy zakończyła się błogosławieństwem udzielonym obecnym przez o. Jana Kolmagę, wikariusza parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika na Manhattanie. W części artystycznej zebrani goście mieli okazję podziwiać również taneczerzy z Polish American Folk Dance Company. Do tańca przez cały wieczór przygrywał zespół Simone Band.

* * *

87. Parada Pułaskiego odbędzie się w niedzielę, 6 października, na 5. Alei na Manhattanie. Parada Pułaskiego to druga najstarsza parada etniczna w Nowym Jorku i największa polonijna parada w Stanach Zjednoczonych.

 **MARCIN ŻURAWICZ**



Richard Zawisny i Jadwiga Kopala



Głównym punktem bankietu była prezentacja marszałków i miss



Bal uświetnił występ zespół Polish American Folk Dance Company



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Ponad 70 żeglarzy i sympatyków żeglarstwa ze wschodniego wybrzeża USA wzięło udział w tegorocznych regatach Polonia Rendezvous w Connecticut

Żeglarska randka

 Mat. organizatorów

Na przełomie sierpnia i września polonijni miłośnicy żeglarstwa mieli okazję wspólnie celebrować swoją pasję oraz przetestować żeglarskie umiejętności. W dniach 30 sierpnia – 1 września w New London, CT odbyła się tegoroczna edycja zlotu Polonia Rendezvous, który zawsze przyciąga kilkudziesięciu polonijnych żeglarzy ze wschodniego wybrzeża USA. Udział w niej wzięło 12 jednostek oraz ponad 70 żeglarzy i sympatyków żeglarstwa.

„Żeglarska randka”

Tegoroczna impreza miała wyjątkowy charakter. Z okazji 30-lecia tego wydarzenia organizatorzy przygotowali dla żeglarzy dodatkowe atrakcje, które uczyniły zlot jeszcze bardziej niezapomnianym. Impreza rozpoczęła się w piątek, 30 sierpnia. Uczestnicy regat mogli wziąć udział w wieczorze przy ognisku, któremu towarzyszyły tradycyjne żeglarskie pieśni – szanty. To był moment na poznanie się, nawiązanie nowych znajomości oraz wspomnienia o poprzednich edycjach. Z

pewnością było co opowiadać – zlot Polonia Rendezvous ma za sobą bogatą historię.

Impreza, żartobliwie nazywana „żeglarską polonijną randką”, została zainicjowana w 1994 r. przez Jurka Kołakowskiego, legendarnego żeglarza i jednego z pierwszych członków Klubu Żeglarskiego na Brooklynie, NY. Od tamtej pory regaty odbywały się w różnych lokalizacjach, takich jak Mystic, Boston, Block Island, Newport czy zatoka Georgian Bay w Kanadzie. Każdy zlot Polonia Rendezvous, organizowany od ponad 30 lat, ma na celu nie tylko rywalizację sportową, ale przede wszystkim integrację polonijnego środowiska żeglarskiego. Dla wielu uczestników regaty to nie tylko zawody, ale również miejsce spotkań, wymiany doświadczeń i wspólnego celebrowania i promowania polskiej kultury.

Emocjonująca rywalizacja

Sobotni program był najbardziej intensywny i stanowił główny punkt całego zlotu. Oficjalne otwarcie imprezy odbyło



Tegoroczne regaty odbyły się w dniach 30 sierpnia – 1 września w New London, CT

się o 9:00 uroczystym podniesieniem polskiej flagi. Następnie kapitanowie jachtów spotkali się na odprawie, gdzie omówiono regulamin oraz trasę regat. Główna część programu, żeglarskie zawody, wystartowała wczesnym popołudniem. Poprzedziła ją parada jachtów, stanowiąca okazję do podziwiania pięknie udekorowanych łodzi z białymi i czerwonymi flagami. Żeglarze walczyli w duchu sportowej rywalizacji, a trasa, która wiodła przez różnorodne akweny, dostarczyła wszystkim uczestnikom nie tylko sportowych emocji, ale również niezapomnianych wrażeń z pięknych krajobrazów. Dodatkowym urozmaicheniem tegorocznych regat była nowa trasa, prowadząca przez malownicze wody rzeki Thames, aż do zatoki Long Island Sound, co wprowadziło nowe wyzwania nautyczne. – Mimo że tegoroczna edycja odbyła się według sprawdzonej formuły, nowa lokalizacja z pewnością uatrakcyjniła trasę i dodała świeżości całemu wydarzeniu – wskazuje Marcin Malicki, współorganizator regat. Dodatkowo, jubileuszową atrakcją była także prezentacja slajdów przedstawiająca historię regat od początku ich istnienia.

Tegorocznym zwycięzcą została załoga jachtu Maestrale pod dowództwem kapitana Radosława Kurka. W wieczornej ceremonii wręczenia nagród wzięli udział wszyscy uczestnicy zlotu. Komisja rega-

towa, w której skład weszli doświadczeni polonijni żeglarze, ogłosiła wyniki regat. Wieczorem, po emocjonującej rywalizacji, odbyła się uroczysta kolacja w formie bufetu, a następnie wieczorna impreza, podczas której uczestnicy mogli wspólnie świętować sukcesy. Wszyscy uczestnicy bawili się wspólnie podczas koncertu szantowego w wykonaniu Dariusza Ocetka. Zlot zakończył się w niedzielę symbolicznym opuszczeniem polskiej flagi.

Integracja polskich żeglarzy

Jak podkreśla Marcin Malicki, współorganizator i komodor zlotu, tegoroczna edycja była wyjątkowa również dla niego. Choć w tym roku, ze względu na pełnioną funkcję organizatora, nie mógł wziąć bezpośredniego udziału w regatach, czuje ogromną satysfakcję z sukcesu całego wydarzenia. – Jako uczestnik i współorganizator poprzednich zlotów, chciałbym podkreślić, iż jest to impreza, na której kolejną edycję polonijni żeglarze czekają i przygotowują się praktycznie przez cały rok – mówi Malicki. – Każde regaty to niezapomniane dla polonijnych żeglarzy wydarzenie. Możliwość odnowienia starych i nawiązania nowych znajomości czy wspomniania dotychczasowych spotkań i wypraw żeglarskich – dodaje.



Żeglarski zlot Polonia Rendezvous zgromadził wielu polonijnych żeglarzy i sympatyków żeglarstwa ze wschodniego wybrzeża

WHITE
ONLINE STORE
EAGLE

JUŻ RUSZYLIŚMY!

PoloniaPride.com




**Nowości
w sklepie:**



Odwiedź sklep „Białego Orła”

PoloniaPride.com – znajdziesz w nim unikatowe produkty i upominki, które akcentują nasze dziedzictwo oraz pamiątki z największych polonijnych wydarzeń w USA:

- Pulaski Parade
- Polish Americans for Trump
- Little Poland Festival
- Polish American Heritage Month

 860-223-1150



58. Polsko-Amerykański Festiwal przyciągnął do Amerykańskiej Częstochowy prawdziwe tłumy

Pięć dni świętowania

 czestochowa.us

Na przełomie sierpnia i września w Amerykańskiej Częstochowie odbył się uchodzący za największy w Pensylwanii polski festiwal. Zabawa jak zawsze trwała aż pięć dni – w weekend Święta Pracy 31 sierpnia, 1 i 2 września, a także w kolejny – 7 i 8 września. Była to już 58. edycja Polsko-Amerykańskiego Festiwalu, który jak co roku przyciągnął prawdziwe tłumy zarówno lokalnej Polonii, jak i gości z innych stanów, a także Amerykanów zainteresowanych polską kuchnią i kulturą.

Program festiwalu obfitował w występy muzyczne. Na scenie zaprezentowali się m.in. John Góra & Górale, Sova, Simone Band, Lenny Gomulka & Chicago Push, Windstar, DJ Grzegorz, Eddie Forman Orches-

tra czy Dennis Polisky & the Maestro's Men. Atrakcją były też występy polonijnych zespołów folklorystycznych takich jak PKM Polish Folk Dance Group czy Janosik Polish Folk Dance Group. Zainteresowanie, zwłaszcza wśród najmłodszych, wzbudzali rekonstruktorzy historyczni, m.in. z grupy Polish Living History.

Oczywiście jednym z największych atutów dorocznego festiwalu jest też szeroki wybór dań polskiej kuchni – od pieczonej kiełbasy, przez placki ziemniaczane czy bigos, po słodkie wypieki. Organizatorzy zadbali także o atrakcje dla dzieci w postaci licznych konkursów czy malowania twarzy.

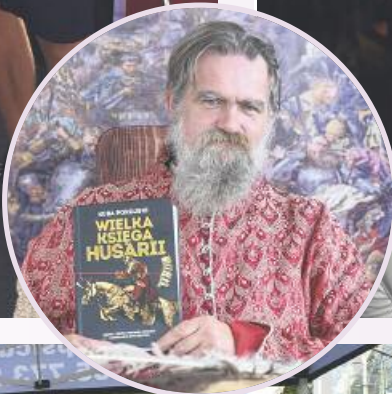
Festiwalowi jak co roku towarzyszyło wesołe miasteczko.



 JS

58. Polsko-Amerykański Festiwal miał miejsce w dniach 31 sierpnia i 1, 2 oraz 7 i 8 września





 Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

www.FloridaHomeParadise.com

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

MLS SFR

The Polish Center of Learning & Discovery at Elms College

Embrace your heritage

OUR MISSION:
The Polish Center is a resource center safeguarding historical objects representative of the material culture of the Polish people; and offering educational programs on Polish history and culture and Polonia today.

The Polish Center of Learning & Discovery at Elms College
33 South Street, Chicopee, MA 01013
E-mail: polishcenter@elms.edu • facebook.com/thepolishcenter
413-592-0001 • www.polishcenter.net

A UNIQUE POLISH AMERICAN MUSEUM AND EDUCATIONAL CENTER OF EMIGRATION AND CULTURE

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!

MAGDALENA DANOS
Licensed Real Estate Agent
tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817

Florida Realty INVESTMENTS
EXPECT MORE.

SŁONECZNA FLORYDA
KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM
FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate

UNITED Realty Group REALTOR® MLS

Roman Tryndus P.A.
Direct: 754-235-0378
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

PRCUA 150^K ANNUITY SERIES

CELEBRATING 150TH ANNIVERSARY

✓ ZARÓB WIĘCEJ
✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
✓ DOŁĄCZ DO PRCUAlife I CELEBRUJ Z NAMI

OTWIERAJĄC KONTO EMERYTALNE W NOWEJ SERII LUB DOKONUJĄC TRANSFERU ISTNIEJĄCEGO KONTA

MYGA
MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY
EDGE 150^K — 3 LATA
5.00%* APY
3 LATA GWARANTOWANE
\$1,500 minimum wpłaty

STAR 150^K — 5 LAT
6.00%* APY
1 ROK GWARANTOWANY
\$500 minimum wpłaty

ELITE 150^K — 8 LAT
7.00%* APY
1 ROK GWARANTOWANY
\$500 minimum wpłaty

*MINIMUM GWARANTOWANE 3%

PRCUAlife **POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA** | Life Insurance, Annuities & Member Benefits
984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 

KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



Owens, Schine,
& Nicola, PC

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe

Quo Vadis Bookstore

Jedyna **POLSKA KSIĘGARNIA** w Nowej Anglii

Wyłączny punkt sprzedaży!

POLECA
produkty i upominki z serii:

- ★ Polish Americans for Trump
- ★ Polish Americans for Biden
- ★ Festiwal Małej Polski - Little Poland Festival



Nowi właściciele
Ania i Grzegorz Bajek zapraszają!

106 Broad Street
New Britain, CT 06053

Tel. 860-832-9420
quovadisgifts@gmail.com

Wydałeś zbyt dużo tego lata?

Pozbądź się długu z wysokim oprocentowaniem!



Złóż wniosek o kartę kredytową PSFCU VISA Elite lub Premier i uzyskaj **0% APR** przez **18 miesięcy** z 3% opłaty za przelew zadłużenia

Promocja potrwa od 1. września do 31. października i dotyczy nowych kart Elite i Premier. Wniosek podlega weryfikacji kredytowej z minimalną oceną kredytową 710 oraz innym kryteriom. Minimalna kwota przeniesionego zadłużenia wynosi \$500 i musi pochodzić z karty innej instytucji finansowej. Zadłużenie musi zostać przeniesione w czasie 60-ciu dni od daty otwarcia konta. Promocyjne APR będzie obowiązywać od daty pierwszego kwalifikującego się transferu. Inne ograniczenia mogą obowiązywać. Produkty i usługi są dostępne wyłącznie dla Członków PSFCU.

Zapraszamy do naszego oddziału w New Britain:
38 Broad Street
New Britain, CT 06053
tel. (862) 233-3507



1.855.PSFCU.4U
 (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com



Your savings federally insured to at least \$250,000
 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
 PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!



info@sunshinewaysusa.com

POKAMY



STOP ZAPARCIOM!

Psyllium zwiększa objętość stolca i poprawia jego strukturę. Stolec o większej objętości łatwiej się przesuwa w jelitach, obniżając ryzyko powstania zaparć. Produkt na bazie błonnika obniża ryzyko powstania polipów, cukrzycy i chorób serca, wchłania część substancji toksycznych z jelita, usuwa złoży i udrażnia odcinki układu pokarmowego.

- Obniża poziom lipoprotein o niskiej gęstości (LDL), tzw. „złego” cholesterolu.
- Spowalnia wchłanianie cukru, pomaga zapobiegać wahaniom poziomu glukozy we krwi u chorych na cukrzycę.
- Błonnik zażywany w większych ilościach obniża ryzyko powstania raka jelita grubego.

Psyllium Hulls Combination
– rozpuszczalny w wodzie

Kupuj wygodnie – wysyłka pod wskazany adres.
www.sunshinewaysusa.com

POTRZEBUJESZ
PORADY IRYDOLOGA?
DIAGNOZA CHOROBY
Z TĘCZÓWKI OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu:

Tel. **860-930-3661**

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661



1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świątuj z naszymi doskonałymi kiełbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

Poznaj GoNetspeed

Światłowodowy Internet stworzony z myślą o przyszłości Connecticut



Odwiedź **GoNetspeed.com**
bądź zadzwoń pod **866-540-1786**,
aby dowiedzieć się więcej!



HAPPY 150TH BIRTHDAY, Thomaston Savings Bank!

To Our Neighbors:

As Thomaston Savings Bank celebrates its 150th birthday this September 21st, I am overwhelmed with pride and gratitude. Reflecting on our journey from our humble beginnings to now operating 16 branches, your trust and support have been the cornerstone of our success.

Our legacy speaks to our dedication to serving our communities. Looking forward, we are enthusiastic about the future and committed to continuing our tradition of excellence.

Thank you for being a vital part of our history. Here's to 150 years of success and many more to come!

Stephen Lewis
President & CEO



**Thomaston
Savings Bank**
150 Years

860.283.1874 |     
150Years.ThomastonSB.com

Member FDIC

Wyróżnieni w krajowych rankingach za doskonałą opiekę



Hartford HealthCare 
The Hospital of Central Connecticut

**EURO-AMERICANSM**
HOMECARE

Hourly & Live-In Care at Home • Connecticut's Leader Since 1989

Jesteś wyrozumiałą i opiekuńczą osobą, lubiącą dbać o zdrowie swoje i innych?
Dołącz do naszego zespołu doświadczonych opiekunów w Euro-American Homecare.

Euro-American Homecare poszukuje **DOŚWIADCZONYCH OPIEKUNÓW** dołączających do naszego zespołu.

Dlaczego warto wybrać Euro-American Homecare?

- **Najlepsze wynagrodzenie:** Doceniamy twoją ciężką pracę kompensując najwyższe w tej branży wynagrodzenie.
- **Znaczące korzyści:**
 - Korzystaj z kompleksowych świadczeń programu WELLNESS, w tym ubezpieczenia zdrowotnego, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków, ubezpieczenia na wypadek poważnych chorób.
 - Korzystaj z benefitów 401K
 - Korzystaj z naszego programu „Porównania i podwyżki względem konkurencyjnych płac”
 - Nagrody dla pracownika miesiąca.

Wymagania:

- Minimum 2 lata doświadczenia
- Ważne prawo jazdy (opcjonalne)
- Zezwolenie na pracę w USA

Dołącz do nas dzisiaj! Zadzwoń (860)-829-0208 i zapytaj o Renatę!
Obserwuj nas na naszym Facebook i Instagram.



**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

**Community**
Health Center, Inc.

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

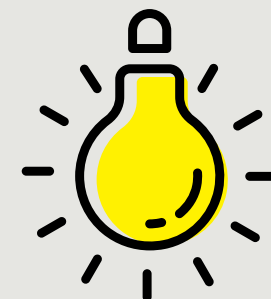
**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

SPRZEDAŻ I KUPNO NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu,
w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

Planujesz **SPRZEDAĆ DOM** w 2024 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!
**Niskie %
od sprzedaży**
- doskonałe warunki.
Zadzwoń po więcej
informacji.


**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

Kupiłeś lub sprzedałeś dom za naszym pośrednictwem?

MAMY DLA CIEBIE WYJĄTKOWĄ OFERTĘ!

DARMOWE WYNAJĘCIE NASZEGO SAMOCHODU NA PRZEPROWADZKĘ!



Sprzedaż na konkurencyjnych procentach.

Pomoc z przeprowadzką.

Z NAMI JESTEŚ W DOBRYCH RĘKACH!

New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com

Polonez

Paczki do Polski

Z New Britain, CT
już od

\$0,39*
za funt

bez dopłaty
za paliwo

*Nie można łączyć z żadnym
innym kuponem.

Najniższa cena na
paczki do Polski w
ciągu **30 lat!**

Polonez

Odwiedź agenta Polonez w New Britain, CT:

European Electronics

📍 103 Broad Str
New Britain, CT 06053

☎ (860) 223 0299

Wisla Express

📍 157 Broad Str
New Britain, CT 06051

☎ (860) 229 7796

Poldarex

📍 102 Broad Str
New Britain, CT 06051

☎ (860) 225 9275

One Travel

📍 113 Broad Str
New Britain, CT 06053

☎ (860) 827 1244

HRA60

Empowering Lives • 1964 - 2024

Programy wczesnoszkolne HRA dla dzieci i niemowląt

Opieka nad dziećmi w wieku
od 6 tygodni do 5 lat

BRAK KOSZTÓW lub ELASTYCZNA SKALA OPŁAT



Program dla niemowląt i małych dzieci

New Britain i Bristol

Opieka całodniowa / całoroczna

Opieka w ośrodku dostosowana do Twojego harmonogramu pracy

Niemowlę: 6 tygodni – 18 miesięcy

Małe dziecko: 18 miesięcy – 3 lata.

Opłata zależna od dochodu

Akceptowana skala opłat zmiennych Care 4 Kids

Early Head Start – opieka w ośrodku

New Britain i Bristol

Opieka całodniowa / godzinowa / całoroczna

Early Head Start:

Dla matek w ciąży i dzieci w wieku od 6 tygodni do 3. roku życia

Head Start: dzieci w wieku od 2,9 do 5 lat

Brak kosztów dla rodzin spełniających kryteria dochodowe;
priorytetyzacja dla rodzin: bezdomnych, zastępczych,
otrzymujących TANF, SSI i SNAP,
priorytetyzacja dla dzieci ze specjalnymi potrzebami.
Programy finansowane przez władze federalne i stanowe.

Przygotowanie przedszkolne:

Tylko New Britain

Opieka całodniowa / całoroczna

Opieka w ośrodku dostosowana do Twojego harmonogramu pracy

Dzieci w wieku od 2,9 do 5 lat

Opłata zależna od dochodu

Akceptowana skala opłat zmiennych Care 4 Kids

Aplikuj do programów EC
TUTAJ



Dokumenty wymagane do rejestracji:

- Dowód tożsamości rodzica lub opiekuna ze zdjęciem
 - Akt urodzenia lub paszport dziecka
 - Potwierdzenie miejsca zamieszkania (rachunek za światło, gaz lub telefon, umowa najmu lub kredytu hipotecznego)
 - Zaświadczenie o dochodach z ostatnich miesięcy (2023 1040 lub W2, odcinki wypłat, TANF, SNAP, zasiłek dla bezrobotnych SSI itp.)
 - Kompletnie badania lekarskie, szczepienia, wyniki badań przesiewowych na gruźlicę, karta ubezpieczenia zdrowotnego.
 - Wszelkie oceny specjalnych potrzeb (IEP lub IFSP)
- Lokalizacja: 55 South St., Bristol i 254 Lake Ave., Bristol, 180 Clinton St., NB, 314 Osgood Ave., NB, 25 Oak St., NB.
Działamy w New Britain, Bristol, Burlington, Farmington, Plainville

**HRA Early Childhood Programs
w New Britain
ZATRUDNIA!**

**Aby zapoznać się z aktualnymi
ofertami pracy i aplikować,
odwiedź nas i dołącz do naszej
społeczności talentów:**



Wszystkie programy HRA EC zapewniają: przeszkolony i wykwalifikowany personel, bezpieczne i opiekuńcze środowisko do nauki, zdrowe posiłki i wiele więcej!

HRA60

Empowering Lives • 1964 - 2024

SZKOLENIA ZAWODOWE STAŻE PRACA WAKACYJNA

Rozpocznij swoją karierę zawodową!



IT Support – Profesjonalny Certyfikat

Bezpłatne szkolenie dla osób w wieku 18-24 lat

Otwarta rejestracja

- Zdobądź umiejętności wymagane na podstawowym stanowisku w branży IT
- Naucz się rozwiązywać problemy z oprogramowaniem i debugować
- Naucz się składać komputery, tworzyć sieci bezprzewodowe, instalować programy i obsługiwać klienta
- Poziom początkujący: nie jest wymagane wykształcenie ani doświadczenie
- Naucz się korzystać z: Linuksa, systemów nazw domen, interfejsu wiersza poleceń i kodu binarnego
- Mediana wynagrodzenia na poziomie podstawowym w dziale wsparcia IT wynosi 52,000 USD
- Czas trwania kursu to ok. 6 miesięcy
- Kursy w 100% online
- Elastyczny harmonogram zajęć

Płatny staż

Dla osób w wieku 18-24 lat

Dostępne kursy:

- technik farmacji, CNA,
- technik weterynarii,
- technik opieki nad pacjentem,
- technik medycyny ratunkowej,
- technik sterylizacji i więcej

Szkolenia rozpoczną się wkrótce!

Letni program zatrudnienia młodzieży

Dla osób w wieku 14-24 lata
Obejmuje: doradztwo zawodowe,
szkolenie w zakresie kompetencji
zawodowych, płatną praktykę
zawodową dla uczniów
szkół średnich.

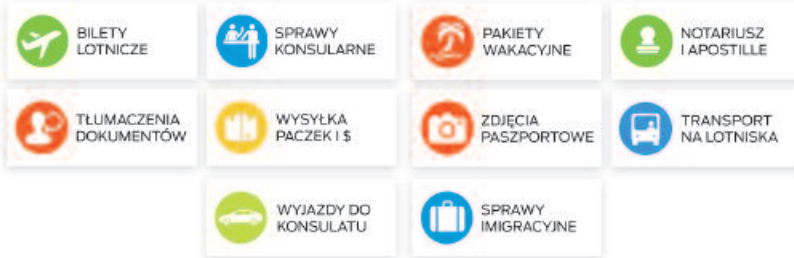
Aby uzyskać więcej informacji,
wyślij e-mail na adres: youngservices@hranbct.org lub zadzwoń:
New Britain: **860-826-6991** * Bristol: **860-584-4674**
Odwiedź nas na Facebooku: **HRA Youth Services**

ONE TRAVEL

travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKACH** dowóz i odbiór

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald



**SUPER NISKIE CENY
NA PACZKI DO POLSKI**

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

Main Ballroom (do 300 gości)



**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje



Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88
201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

ŻYMY ZDROWIEJ



Dr Amy Korwin
hartfordhealthcare.org

Jak długo powinna trwać dobra drzemka?

Jeśli jesteś osobą, która często drzemie w ciągu dnia, to wiesz, że nie ma dwóch takich samych drzemek. Niektóre sprawiają, że czujesz się oszołomiony, podczas gdy inne dodają Ci energii.

Czy istnieje więc coś takiego jak drzemka idealna? I ile czasu powinno się drzeć? Te zagadnienia wyjaśnia dr Amy Korwin, pulmonolog z Hartford HealthCare Medical Group.

To prawda, że drzemki mogą być korzystne. W odpowiednich warunkach drzemki mogą przynieść wiele korzyści dla zdrowia.

– Drzemki mogą zwiększyć czujność i poprawić wydajność oraz czas reakcji – wyjaśnia dr Korwin. – Mogą również zmniejszyć zmęczenie lub senność i poprawić nastrój – dodaje.

Ale trzeba pamiętać, żeby były to krótkie drzemki. Dr Korwin zaleca, aby drzemki nie były dłuższe niż 20 minut, aby czerpać jak najwięcej korzyści, jednocześnie unikając wad.

– Dłuższe drzemki zmniejszają senność, utrudniając łatwe zasypianie w nocy. Mogą również prowadzić do uczucia oszołomienia i trudności z powrotem do w pełni rozbudzonego, czujnego stanu po drzemce – twierdzi dr Korwin.

Trzeba też pamiętać, żeby wybrać odpowiednią porę dnia na drzemkę. W większości przypadków drzemka nie powinna odbywać się późnym popołudniem i wczesnym wieczorem. Dlaczego? Drzemka w późniejszych godzinach dnia może wpływać na zdolność zasypiania w nocy.

– Po południu twoje ciało doświadcza naturalnego spadku poziomu energii, co sprawia, że jest to idealny czas na drzemkę – wyjaśnia dr Korwin.

Jakie są potencjalne minusy drzemki? Istnieją potencjalne wady, które należy wziąć pod uwagę. Niektóre badania sugerują, że dłuższe drzemki wiążą się z poważniejszymi skutkami zdrowotnymi, takimi jak choroby serca, depresja i cukrzyca.

– Chociaż nie jest jasne, czy drzemka powoduje te stany, czy też to efekt innych problemów zdrowotnych, które prowadzą do zwiększonej senności i drzemek – zauważa dr Korwin.

Dlatego następnym razem, gdy będziesz w nastroju na kocią drzemkę, pamiętaj – wczesne popołudnie i maksymalnie 20 minut. Miłej drzemki!

 Archiwum WEM



W odpowiednich warunkach drzemki mogą przynieść wiele korzyści dla zdrowia

Dr Amy Korwin jest pulmonologiem w Hartford HealthCare Medical Group w The Hospital of Central Connecticut. Aby uzyskać więcej informacji lub umówić się na spotkanie, zadzwoń pod numer 860.827.27101 lub odwiedź <https://hartfordhealthcare.org/services/cancer>.

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.69** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT

Serdeczne podziękowania dla całej Polonii za pomoc i wsparcie wyjazdu polonijnej harcerskiej młodzieży z Connecticut na X Światowy Zlot Związku Harcerstwa Polskiego w Północnej Karolinie, który miał miejsce na przełomie lipca i sierpnia br.

Szczególne podziękowania kierujemy do proboszcza parafii Sacred Heart w New Britain księdza Johna Gancarza. Bóg zapłać za Waszą hojność i wspieranie lokalnej polonijnej młodzieży.

Czuwaj!

X ŚWIATOWY ZLOT ZHP



USA - 2024



ŚLUBY ■ ZARĘCZYNY ■ KOMUNIE
PORTRETY ■ SESJE RODZINNE I ŚWIĄTECZNE

718-415-2418
dterepkphoto@gmail.com
www.bestinct.com

DARIUSZ TEREKPA PHOTOGRAPHY

*Upamiętniamy Twoje najpiękniejsze chwile...
w całym Connecticut*

WYJAZD Z NEW BRITAIN
NA TEGOROCZNĄ
PARADĘ PUŁASKIEGO
Z KONTYNGENTEM MAŁEJ POLSKI



Chcesz wziąć udział w jednym z największych polonijnych wydarzeń w USA i dumnie razem z Polonią przemarszerować słynną nowojorską 5. Aleją?

Zarezerwuj swoje miejsce w autobusie już dziś!

DOROŚLI \$55 W OBIE STRONY,
DZIECI W WIEKU SZKOLNYM – GRATIS

Bilety na przejazd dostępne są w następujących punktach:

Polish Slavic Federal Credit Union,
Max Mart, New Britain Flower Shop
bądź pod numerem tel. 860-883-2277.

Kontyngent Małej Polski jest częścią Polish American Foundation of CT, Inc.
– organizacji nieodpłatowej 501(c).

Rozrywkowa jesień 2024



Zapraszamy na koncerty, teatr, kabaret

Maryla Rodowicz

27 września • New Britain, CT

28 września • Lodi, NJ

29 września • Nowy Jork



NEO-NÓWKA

w programie:
TRADYJCJE POLSKIE

4 października
New Britain, CT

5 października
Montclair, NJ

6 października
Queens, NY



TEATR NARODOWY MIZANTROP

19 PAŹDZIERNIKA
LODI, NJ

20 PAŹDZIERNIKA
NOWY JORK



11 października
Melrose Ballroom
Nowy Jork



SCAN ME

Bilety i informacje:
mojbilet.com



SCAN ME

wypadki samochodowe

sprawy cywilne

kupno i sprzedaż nieruchomości

poślizgnięcia i upadki

testamenty i sprawy spadkowe

Wisniewski & Sullivan
attorneys at law**Timothy Sullivan**
timsullivan@wsattorney.com
Wanda L. Wisniewski
wwisniewski@wsattorney.com

Twoja zaufana, polska kancelaria prawna
w samym sercu „Małego Polski” specjalizująca się
w wielu dziedzinach prawa.

Mówimy po polsku – służymy pomocą.

2 DOGODNE LOKALIZACJE:

55 Broad Street
2 piętro
New Britain, CT
☎ 860-225-991235 North Main Street
Suite 2F
Southington, CT
☎ 860-620-9335**KOMUNIKAT****RFQ – Studium Wykonalności Regionalnego Urzędu ds. Wód Opadowych**

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) ogłasza nabór ofert w zakresie pomocy w opracowaniu Studium Wykonalności Regionalnego Urzędu ds. Wód Opadowych. Zapytanie ofertowe znajduje się na stronie internetowej CRCOG: <https://crcog.org/rfp-rfq/>. Oferty należy kierować w formie pisemnej do pracowników CRCOG, jak wskazano w zapytaniu ofertowym. Oferty muszą zostać dostarczone do CRCOG nie później niż do godziny **15:00** czasu wschodniego w dniu **7 października 2024 r.** Zgłoszenia otrzymane po tej dacie i godzinie nie będą brane pod uwagę.

ANNOUNCEMENT**RFQ – Regional Stormwater Authority Feasibility Study**

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) is seeking assistance with the development of a Regional Stormwater Authority Feasibility Study. The RFQ is on the CRCOG website: <https://crcog.org/rfp-rfq/>. Questions should be directed in writing to CRCOG staff as indicated in the RFQ. Statements of qualifications must be received by CRCOG no later than **3 PM ET on October 7, 2024.** Responses received after this date and time will not be considered.

**To z kim robisz interesy
przekłada się na Twoje****SUKCESY****KASIA Nowak**
REALTOR®**NIERUCHOMOŚCI**
zakup ■ sprzedaż ■ wynajem

Autentyczna
troska o klientów
i zaangażowanie
w zrozumienie ich
potrzeb i obaw.

Planujesz zakup
bądź sprzedaż
nieruchomości?

Zadzwoń
i dowiedz się, jak
mogę Ci pomóc.

Doświadczenie,
któremu warto zaufać

Telefon: 860-970-3040

E-mail: kasia@themialeteam.com

OKIEM PUBLICYSTY



Waldemar Binięcki
Redaktor naczelny
Kuryera Polskiego
w Milwaukee

Bezzębna Polonia

Oglądałem debatę prezydencką w USA. Niestety, nie dowiedziałem się niczego nowego. Oprócz znanych sloganów z poprzednich wystąpień obu kandydatów w debacie zabrakło konkretów programowych.

Kamala Harris była doskonale przygotowana i można było odnieść wrażenie, że to ona była bardziej agresywna, patrząc z cynicznym uśmiechem na Trumpa w momencie jego wypowiedzi. Trump z kolei sprawiał wrażenie wytłumionego, któremu po prostu brakowało woli walki. Zespół, który przygotowywał Trumpa do tej debaty, przesadził z wygaszeniem Trumpa, który ani razu nie uśmiechnął się i nie patrzył bezpośrednio w kamerę. Był raczej chłodny i trochę chaotyczny, niepotrafiący zadać najważniejszych pytań typu: gdzie byłeś przez trzy i pół roku, gdy na południowej granicy panuje największy kryzys w historii USA? Harris próbowała zbudować nieco chaotyczną narrację zostawienia przeszłości i skupienia się na przyszłości.

Trumpowi, moim zdaniem, nie udało się zbudować żadnej logicznej narracji. Podawanie informacji o zjadaniu psów przez nielegalnych imigrantów było błędem. Można było skupić się na liczbach i innych faktach, których wyraźnie zabrakło w wystąpieniu Trumpa. Jeżeli dojdzie do kolejnej debaty, należy wprowadzić do zespołu medialnego Trumpa innych ludzi. W trakcie debaty wybrzmiał także wątek polski, gdy w sprawie wojny Rosji z Ukrainą i Harris próbowała zwrócić uwagę na potencjalne zwrócenie się Putina w kierunku Polski po ewentualnej przegranej Ukrainy. Wtedy Harris przypomniała o ok. 800,000 amerykańskich Polaków mieszkających w Pensylwanii.

Trzeba przypomnieć, że w „pasie rdzy”, gdzie znajduje się najwięcej „swing states” – stanów, które będą języczkiem u wagi w tych najważniejszych na świecie wyborach prezydenckich, mieszka najwięcej z 10 milionów polskich Amerykanów, czyli 3 proc. populacji Stanów Zjednoczonych i to oni mogą zdecydować o wyniku tych wyborów. Co dziwną osobą w Wisconsin ma polskie pochodzenie. W Michigan mieszka 784,200 osób identyfikujących się jako Amerykanie polskiego pochodzenia, czyli 7.82 proc. populacji i tak można w kółko.

W listopadzie w Stanach Zjednoczonych odbędą się najważniejsze na świecie wybory, które mogą zmienić historię świata. Jako Polska nie mamy na to żadnego wpływu, pomimo że w USA mamy 10-milionową diasporę, która mogłaby mieć realny wpływ na politykę amerykańską. Wiedzą o tym bardzo dobrze urzędnicy w Departamencie Stanu i inne diaspory z nim ściśle współpracujące. Wie o tym sztab demokratów i republikanów. Jednak nad Wisłą jesteśmy w pozycji na baczność. Czekając nowych rozkazów z Waszyngtonu. Nikt z Polonią nie pracuje w tym zakresie, a wskazane kierunki działań to cepeliowy wizerunek Polonii, hołubce i pierogi. Co się dzieje z wielkimi polonijnymi organizacjami? Są dyskretnie wygaszane lub czekają na mityczne wytyczne z Warszawy, które nigdy nie nadchodzą. Najważniejsze jest jednak to, że amerykańscy Polacy pójdą do wyborów i zagłosują zgodnie z własnym sumieniem.

Felietony publikowane na łamach „Białego Orła” odwiedzają wyjątkowo poglądy ich autorów.

 **Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain**

Krótka rehabilitacja i długoterminowa opieka

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336
TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org





FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

**Sprzedż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!**

**CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ**

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532

 **Znajdujemy i sprzedajemy używane samochody!**



 **Shaker-Hill
Funeral Home**

Dumnie służymy lokalnej Polonii



Wyróżniamy się troską, przywiązywaniem uwagi do detali oraz jakością i przystępnością cen naszych usług. W ciężkich chwilach Twoja rodzina może liczyć na naszą pomoc!

Współpracujemy z kościołami: Holy Cross, Sacred Heart oraz cmentarzem Sacred Heart w New Britain

764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

POCZYTAJMY RAZEM

Jesienna przygoda Zosi

Mała Zosia była bardzo ciekawską dziewczynką. Pewnego dnia, gdy przyszła jesień, zauważyła, że świat wokół niej zaczął się zmieniać. Drzewa, które jeszcze niedawno były pełne zielonych liści, teraz mieniły się ciepłymi barwami żółci, pomarańczy i czerwieni.

Zosia postanowiła wyruszyć na spacer do pobliskiego parku, żeby zobaczyć te zmiany z bliska. Na ścieżce spotkała wiewiórkę, która zbierała orzechy.

— Dlaczego zbierasz te orzechy? — zapytała Zosia.

— Robię zapasy na zimę! — odpowiedziała wiewiórka. — Gdy nadejdą chłodne dni i śnieg przykryje ziemię, nie będzie już łatwo znaleźć jedzenia.

Zosia zrozumiała, że zwierzęta przygotowują się do zimy. Idąc dalej, zobaczyła jeża, który powoli wędrował w kierunku sterty liści.

— Co robisz, jeżyku? — zapytała Zosia.

— Szukam miejsca na sen zimowy — odpowiedział jeż. — Gdy nadejdzie zima, zapadnę w głęboki sen pod ciepłą kołdrą z liści.

Zosia uśmiechnęła się, widząc jak wszystkie zwierzęta szykują się na zimę. Spojrzała w niebo i zauważyła, że słońce świeci teraz krócej, a dni stają się chłodniejsze.



Gdy wróciła do domu, opowiedziała mamie o swojej przygodzie. Mama wzięła Zosię na kolana i powiedziała:

— Jesień to czas przygotowań. Przyroda zmienia się, by przetrwać zimę. A potem, gdy zima odejdzie, wszystko znów się obudzi, a świat znowu zakwitnie na wiosnę.

Zosia zasnęła tego wieczoru z uśmiechem na twarzy, marząc o wszystkich pięknych przygodach, jakie jeszcze przed nią, gdy pory roku będą się zmieniać.

SŁOWEM MALOWANE

Cztery pory roku

Wiosna przynosi świeży oddech,
pąki pękają na drzewach,
ziemia pachnie nowym życiem,
wszystko budzi się do istnienia.

Lato rozgrzewa ziemię,
słońce tańczy na wodzie,
długie dni pełne światła,
czas beztroski i zabawy.

Jesień maluje świat kolorami,
liście szeleszczą pod stopami,
wiatr przynosi chłód i ciszę,
świat zwalnia, przygotowuje się do snu.

Zima otula białym kocem,
świat zastyga w spokojnym bezruchu,
noc trwa dłużej,
wszystko czeka na nowe przebudzenie.

NAUKA I ZABAWA

Ciekawe gry słowne na długie wieczory

Zbliżają się jesienne wieczory, które można jednak spędzić w rodzinnym gronie nie tylko miło, ale i pożytecznie. Oto trzy gry, w które można grać z dziećmi w domu, aby rozwijać ich słownictwo:

1. Skojarzenia

Gra polega na tym, że jedna osoba mówi jakieś słowo, a kolejna musi wymienić inne, które jej się z nim kojarzy. Na przykład: „dom” – „rodzina” – „dziecko” – „szkoła” itd. Gra rozwija kreatywność, uczy szybkiego myślenia i poszerza zasób słów. Można modyfikować zasady, np. używać tylko rzeczowników, przymiotników lub słów związanych z konkretną kategorią, np. zwierzęta, jedzenie.

2. Kalambury

Jest to klasyczna gra, w której jedna osoba przedstawia hasło bez używania

słów, a reszta musi je odgadnąć. Można dostosować poziom trudności do wieku dzieci, wybierając prostsze lub trudniejsze hasła. Ta gra uczy rozumienia znaczeń słów i ich związków z przedmiotami czy czynnościami. Dzieci uczą się kojarzyć słowa z gestami i opisami.

3. Zgadnij, kim jestem?

Każdy z graczy wybiera postać, zwierzę lub przedmiot i zapisuje to na karteczce, a następnie przykleja ją do czoła innej osobie, tak aby nie widziała swojego wyboru. Każdy z graczy zadaje pytania, na które inni odpowiadają tylko „tak” lub „nie”, próbując zgadnąć, kim lub czym jest. Gra wymaga zadawania precyzyjnych pytań, które rozwijają umiejętność opisywania cech i formułowania pytań.

Te gry nie tylko bawią, ale także pomagają dzieciom poszerzać zasób słownictwa w sposób naturalny i przyjemny.

 Archiwum WEM



Gry słowne pomagają dzieciom poszerzać zasób słownictwa w sposób naturalny i przyjemny

CO KRAJ, TO OBYCZAJ

Światowy Dzień Jabłka

28 września obchodzimy Światowy Dzień Jabłka. Święto ma na celu popularyzowanie zalet tego owocu, a jest ich wiele. W jabłku znajdziemy witaminy z grupy B, witaminy A, E i K, antyoksydanty, a także minerały: jod, potas, magnez, cynk, fluor, mangan, siarkę, miedź i fosfor.

W kulturze jabłko uważane za symbol zdrowia, nieśmiertelności, początku, pokusy, a także miłości. Jabłko jest też tradycyjnym atrybutem władzy królewskiej.

Dlaczego warto jeść jabłka?

Skórka jabłka zawiera chrom – minerał, który odgrywa ważną rolę w działaniu insuliny. Insulina jest hormonem, który pomaga regulować poziom cukru we krwi, umożliwiając wykorzystanie cukru do produkcji energii.

Jabłka są bogatym źródłem błonnika pokarmowego, dzięki czemu dają uczucie sytości i przyspieszają metabolizm, korzystnie wpływając na trawienie.

Świeże jabłka są dobrym źródłem witaminy C i doskonałym źródłem kwercetyny, a także mają dużą liczbę polifenoli.

Fitochemikalia to organiczne związki występujące w roślinach, które mają działanie biologiczne, ale nie mają wartości odżywczej. Substancje fitochemiczne nie zostały jeszcze dogłębnie zbadane, ale znane są z ich ogólnych właściwości metabolicznych i przeciwzapalnych.

 Archiwum WEM



CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

Zapisujemy określenia dni

Jak zapisujemy określenia dni? Zwykłe, normalnie użyte, nieprzenośne określenia dni tygodnia zapisujemy małymi literami: **poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota, niedziela**.

Małymi literami zapisujemy także przenośne użycia określeń dni, np. czarny wtorek – o 29 października 1929 r., czyli o dniu największego krachu na giełdzie amerykańskiej, lub o 11 września 2001 r., czyli o dniu, w którym padły wieże nowojorskiego World Trade Center; czarny czwartek – o 28 czerwca 1956 r., czyli o dniu, w którym doszło do starcia poznańskich robotników z oddziałami wojska, lub o 17 grudnia 1970 r., czyli o dniu całodziennych, krwawych walk w czasie robotniczych protestów na Wybrzeżu.

Małą literą piszemy też 'lany poniedziałek', 'tłusty czwartek', bo to określenia

zwyczajów. Małą literą zapiszemy też określenie dnia, w który przypada jakieś święto, gdy określenie to nie wchodzi do nazwy święta, np. czwartek Bożego Ciała, niedziela Bożego Miłosierdzia.

Pisownię wielką literą stosujemy wtedy, gdy określenie dnia wchodzi do nazwy święta: Środa Popielcowa, Wielki Czwartek, Wielki Piątek, Wielka Sobota, Niedziela Palmowa, Niedziela Biała, Wielka Niedziela, Niedziela Wielkanocna, Poniedziałek Wielkanocny, Wielki Poniedziałek.

Uwaga! W starszych wydaniach słownika ortograficznego PWN możemy znaleźć pisownię: środa popielcowa, niedziela wielkanocna. Obecnie jednak połączenia te zostały uznane za nazwy świąt liturgicznych i jako takie pisane są wielkimi literami.

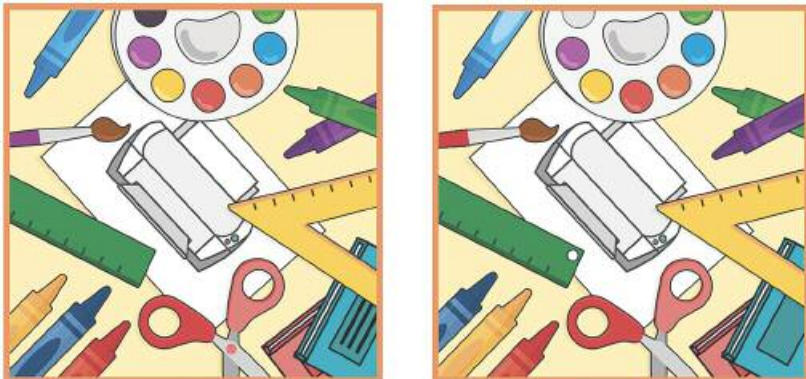
REBUS

Rozwiąż rebus!



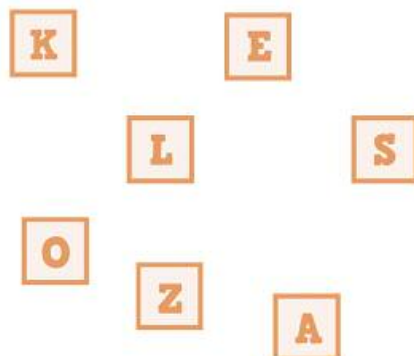
ZADANIE

Znajdź 10 różnic!



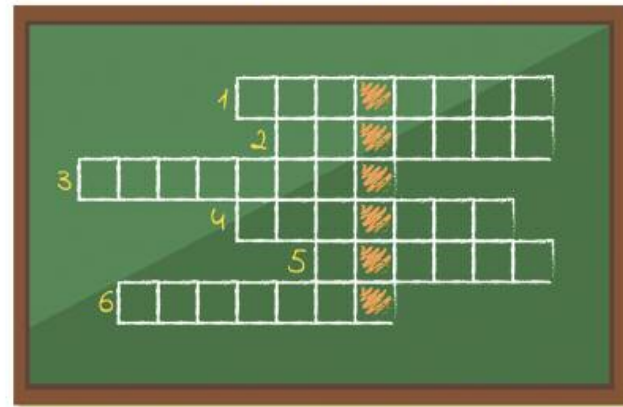
UKŁADANKA

Co widzisz na obrazku?
Ułóż słowo z podanych liter.



KRZYŻÓWKA

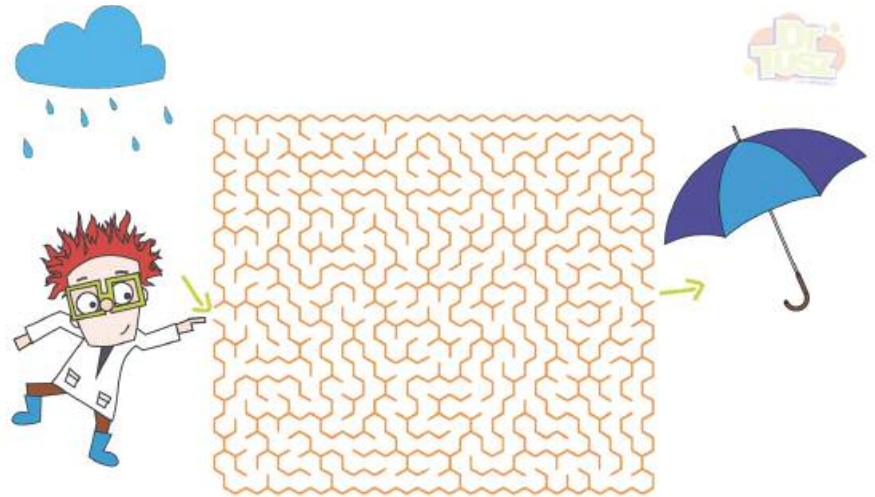
Rozwiąż krzyżówkę!



1. Przedmiot artystyczny w szkole.
2. Inaczej czas wolny między lekcjami.
3. Nauczyciel zapisuje tam oceny.
4. Dźwięk mówiący o zakończeniu lekcji.
5. Służy do zapisywania notatek.
6. Nauczyciel pisze po niej podczas zajęć.

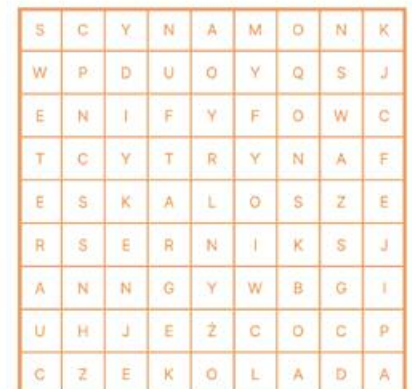
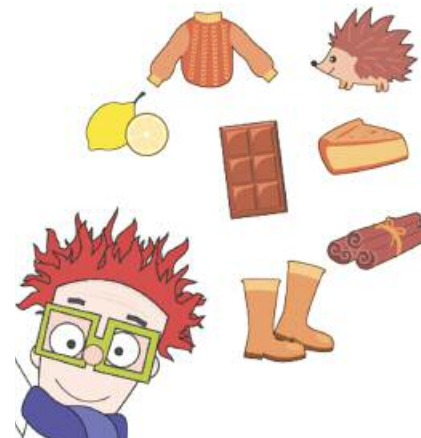
LABIRYNT

Zaczął padać deszcz. Pomóż chłopcu znaleźć parasol



WYKREŚLANKA

Znajdź w wykreślanke rzeczy pozostawione na obrazkach. Zakreśl te słowa.



KĄCIK RODZICA

Czy warto posyłać dziecko do polskiej szkoły?

Wrzesień jest miesiącem, w którym rozpoczyna się nowy rok szkolny. Wielu rodziców na emigracji rozważa, czy warto posyłać dziecko do polskiej szkoły sobotniej. I nawet jeśli się zdecydujemy, początkowo silna wola zazwyczaj osłabia się z czasem. Wszyscy wszakże lubimy w weekend dłużej pospać, a sobotni odpoczynek po tygodniu ciężkiej pracy jest niezwykle kuszący. Im dziecko jest starsze i głośniejsze domaga się większej swobody oraz wolnych sobót, tym trudniej wytrwać w tym postanowieniu. Racjonalizujemy sobie wówczas, że nauka polskiego nie jest niezbędna, język angielski jest przecież uniwersalny. Często nie planujemy powrotu do polskiej szkoły po wakacjach, a polska edukacja wydaje się czasem bezcelowa, a do podstawowej nauki języka wystarczy dom rodzinny. Dodatkowo dochodzą kwestie finansowe i być może mało dogodna lokalizacja placówki. No i dzieci mają dość szkoły przez cały tydzień.

Powyższe czynniki są ważne i zrozumiałe, jednakże znikome w porównaniu do korzyści, jakie może przynieść dziecku uczęszczanie do polskiej szkoły weekendowej na obczyźnie. Po pierwsze: polska szkoła zwiększa szanse dziecka na harmonijny rozwój jego osobowości. Dla każdego dziecka najważniejszą potrzebą jest poczucie, że jest bezpieczne, że wie, gdzie jest jego miejsce w świecie. Osadzenie dziecka w jego przeszłości, poznanie języka i kraju rodziców i dziadków daje mu poczucie wspólnoty, bezpieczeństwa, świadomości swoich korzeni. Polska szkoła daje także szansę na to, aby dziecko było całkowicie dwujęzyczne. Nie tylko poprzez naukę czytania i pisania po polsku i rozszerzenie wiedzy z historii i geografii, ale także poprzez dodatkowe kontakty z polskimi rówieśnikami. Im więcej kontaktów nasze dziecko będzie miało z Polakami spoza rodziny i grona ścisłych znajomych, tym bogatsze będzie jego polskie słownictwo.

Kontakty z polskimi rówieśnikami są szczególnie ważne dla dzieci z rodzin mieszanых. W takich przypadkach tylko jedno z rodziców rozmawia z dzieckiem w języku polskim. Bardzo ważna jest konsekwencja i wytrwałość. Jeżeli nie będziemy sumienni w edukacji polonistycznej dziecka, skutki mogą być opłakane – straci ono bowiem bezpowrotnie szansę na bycie całkowicie dwujęzycznym.

Warto sobie uświadomić, że polska szkoła to nie tylko nauka języka. To poszerzenie horyzontów, jak już wcześniej wspominałam, choćby poprzez studiowanie treści historyczno-geograficznych czy poznawanie polskiej



© Archiwum WEM

Polska szkoła to miejsce, gdzie dziecko nie tylko ma szansę lepiej poznać język polski i historię ojczystego kraju, ale też nawiązać przyjaźnie z rówieśnikami polskiego pochodzenia

kultury i tradycji. Czasami nie zdajemy sobie sprawy, jak ważne jest poczucie przynależności do wspólnoty i nabywanie tożsamości kulturowej dla rozwoju człowieka. Ważne jest tutaj również, aby uświadomić sobie ważny aspekt dwujęzyczności oraz korzyści, które są z nią związane. Według nowoczesnych badań dwujęzyczność ma same zalety, są to:

- lepsza pamięć i kreatywność;
- umiejętność formułowania i wyciągania wniosków;
- myślenie poza schematami;
- doskonały wpływ na rozwój intelektualny (osoby dwujęzyczne lepiej wypadają w testach na inteligencję);
- odporność na niektóre choroby układu nerwowego, np. Alzheimer.

Polska szkoła jest także kluczowa dla dzieci, których rodzice planują powrót do kraju. Z pewnością ułatwi im ona transfer i proces adaptacji w nowej rzeczywistości.

Warto wspomnieć, że weekendowe szkoły nie są w stanie same z siebie zdziałać „cudów” w kwestii nauki języka. Konieczna jest ścisła korelacja środowiska domowego ze środowiskiem szkolnym. Rodzic, zapisując dziecko do szkoły, zobowiązuje się do systematycznej pracy z nim w zakresie doskonalenia języka polskiego w domu. Jest to nie tylko konieczność, ale droga, aby dziecko osiągnęło sukces w tej dziedzinie. Niejednokrotnie sprawdza się tutaj stare jak świat przysłowie: „Z pustego i Salomon nie naleje”, co oznacza, że nie da się zrobić czegoś, jeśli nie ma do tego odpowiednich środków lub chęci.

Dlaczego warto posyłać dziecko do polskiej szkoły?

- bo zawsze warto znać i rozumieć swoje pochodzenie;
- dla korzyści psychologicznych – poczucie łączności z tradycją rodziny daje siłę emocjonalną i stabilność psychiczną;
- dzieci, które wrócą do Polski, ominie stres związany ze słabą znajomością języka polskiego;
- dobre opanowanie języka rodzimego jest najlepszą podwaliną do nauki języka drugiego’ np. angielskiego i każdego następnego;
- doskonalenie dwujęzyczności;
- świat stał się wielokulturowy – osoby dwujęzyczne są bardziej konkurencyjne na rynku pracy;
- w polskiej szkole można spotkać fascynujące osoby i nawiązać przyjaźnie na całe życie!

Wracając do początkowego pytania: czy warto wysłać dziecko do polskiej szkoły? Myślę, że wszystko zależy od sytuacji indywidualnej. Każdy rodzic musi sam rozważyć wszystkie za i przeciw, a także wysłuchać co ma na ten temat do powiedzenia dziecko.

Nie sposób jednak nie zauważyć bardzo wielu długofalowych, pozytywnych skutków, jakie niesie za sobą uczęszczanie do takiej placówki.



SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II
w Bostonie


Bibliografia:

- <http://www.spgalway.com/dlaczego-warto-posylac-dziecko-do-polskiej-szkoly.html>
- <https://www.polskaszkolawkillarney.com/dlaczego-warto-posylac-dziecko-do-polskiej-szkoly>
- <https://psychologwloodynie.blog/2019/01/08/polska-szkola-sobotnia/>



Relikwie błogostawionych trafiły na wszystkie kontynenty

Minął rok od beatyfikacji Ulmów

 IPN/zbiory Mateusza Szytmy

W ciągu roku archidiecezja przemyska wydała 850 relikwiarzy rodziny Ulmów, zamordowanej w 1944 roku za ukrywanie Żydów. Relikwie błogostawionych trafiły m.in. do RPA, Chin, Japonii i Australii.

– Prośby napływały do nas nie tylko z parafii w kraju, zgromadzeń czy zakonów, ale również z zagranicy, zwłaszcza od polskich misjonarzy. Dzięki nim relikwie rodziny Ulmów obecne są w takich państwach jak Tanzania, RPA, Kamerun, Papua Nowa Gwinea, Australia, Kazachstan, ale także w Rosji, Chinach i Gruzji. Trafiły również do Ameryki Środkowej, Południowej i Północnej. W ostatnim czasie przekazaliśmy je nawet do Japonii i Korei Południowej – powiedział ks. Bartosz Rajnowski, kanclerz kurii archidiecezji przemyskiej.

Pielgrzymi odwiedzają kościół, gdzie są złożone doczesne szczątki zamordowanej rodziny, oraz Muzeum Polaków Ratujących Żydów. – Przyjeżdżają osoby indywidualne, rodziny i grupy zorganizowane. Najwięcej pielgrzymów przybywa w weekend. Są takie soboty, kiedy poza mszami parafialnymi jest nawet osiem, dziewięć dodatkowych eucharystii odprawianych przez kapłanów, którzy przyjeżdżają z pątnikami – dodał ks. Rajnowski.

Rok temu, 10 września, w Markowej odbyła się beatyfikacyjna rodziny Ulmów. W liturgii, której przewodniczył wysłannik papieża, kardynał Marcello Semeraro, wzięło udział ponad 35 tysięcy osób.

W Markowej wystawiona została specjalna księga, w której można wpisywać łaski otrzymane za pośrednictwem rodziny Ulmów. Świadectwa można również prze-




Prośby o relikwie rodziny Ulmów napływają ze wszystkich stron świata

syłać do Wydziału do spraw Kanonizacyjnych przy Kurii Przemyskiej. – Wszystkie są przeglądane, czytane i segregowane przez dyrektora Wydziału. Ma on nadzieję, że któreś ze świadectw zostanie wnikliwiej przebadane pod kątem ewentualnego cudu za przyczyną błogostawionych, co jest niezbędne do ich przyszłej kanonizacji – powiedział ks. Rajnowski.

Za pośrednictwem strony internetowej ulmowie.pl można składać prośby. – Raz w tygodniu jest odprawiana msza św. w intencji składanych prośb i podziękowań, które wpływają i o które ludzie proszą – poinformował kanclerz.

Józef i Wiktoria Ulmowie mieszkali we wsi Markowa w przedwojennym województwie lwowskim, obecnie podkarpackim. Wiosną 1944 r. zostali zadenuncjowani, że ukrywają Żydów. Niemieccy żandarmi z posterunku w Łańcucie 24 marca 1944 r. dokonali masakry w domu Ulmów. Najpierw zginęli Żydzi. Wśród nich dwie córki sąsiadów Ulmów – Goldmanów: Golda (Genia) Gruenfeld i Lea Didner z małym dzieckiem. Zamordowano także trzech braci Szallów, ich 70-letniego ojca Saula Szalla oraz kolejnego mężczyznę z rodziny Szallów. Następnie na oczach dzieci Ulmów rozstrzelano Józefa i jego żonę Wiktorię, która była w siódmym miesiącu ciąży. Na końcu zabito dzieci – ośmioletnią Stanisławę, sześciolletnią Barbarę, pięcioletniego Władysława, czteroletniego Franciszka, trzyletniego Antoniego i półtoraroczną Marię. W masakrze zginęło 16 osób.

W 1995 r. Wiktoria i Józef Ulmowie zostali uhonorowani przez Yad Vashem pośmiertnie tytułem Sprawiedliwy wśród Narodów Świata. 

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent

MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy


☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!



Kino historyczne w Polsce przeżywa prawdziwy renesans, a nowe filmy i seriale inspirowane historią podbijają serca widzów. W czym tkwi sekret ich popularności?

Historia na ekranie

 Mat. prasowe

W ostatnich latach polskie kino przeżywa prawdziwy rozkwit, jeśli chodzi o produkcje historyczne. Tematyka ta, niegdyś kojarzona głównie z edukacyjnymi filmami dokumentalnymi czy szkolnymi lekcjami historii, stała się inspiracją dla współczesnych twórców filmowych, którzy coraz częściej sięgają po narodowe wątki historyczne. Co ciekawe, nie chodzi jedynie o tradycyjne podejście do opowiadania o bohaterach narodowych. Na ekranach pojawiają się również produkcje bardziej przewrotne, a nawet parodystyczne, które również zdobywają uznanie zarówno wśród widzów, jak i krytyków. Co kryje się za tym wzmożonym zainteresowaniem historią w polskim kinie?



W 2023 r. na ekrany kin trafił film „Kos”. W rolę gen. Tadeusza Kościuszko wcielił się Jacek Braciak

Powrót do przeszłości?

Popularność filmów i seriali historycznych w Polsce można przypisać kilku czynnikom. Po pierwsze, bogata i zróżnicowana historia kraju oferuje szerokie pole do interpretacji i artystycznej ekspresji. Postacie takie jak Tadeusz Kościuszko, Józef Piłsudski czy Witold Pilecki dostarczają inspiracji do tworzenia opowieści o odwadze, poświęceniu i walce o wolność. Ważnym aspektem jest również rozwijający się nurt społeczny i polityczny, kładący nacisk na przywracanie pamięci o zasłużonych postaciach w historii Polski.

Zainteresowanie historią można również tłumaczyć szerszymi trendami kulturowymi. W dobie globalizacji i szybkich zmian społecznych, wiele osób poszukuje swoich korzeni i tożsamości w przeszłości. Produkcje historyczne nie tylko dostarczają rozrywki, ale również umożliwiają refleksję nad narodową tożsamością i kulturą. Widzowie chętnie oglądają filmy, które pokazują bohaterów w sposób bardziej ludzki, zdejmując ich z piedestału i ukazując ich słabości i wewnętrzne konflikty.

Nowe podejście

W polskich produkcjach historycznych możemy dostrzec różnorodne podejścia do opowiadania o przeszłości. Z jednej strony są to filmy i seriale starające się

jak najwierniej oddać rzeczywiste wydarzenia historyczne, takie jak „Raport Pileckiego” czy „Czerwone maki”. Produkcje te mają na celu oddanie hołdu bohaterom narodowym oraz przedstawienie ich zasług i poświęcenia. Z drugiej strony, rosnącą popularnością cieszą się filmy i seriale o mniej patetycznym podejściu do historii, często wprowadzające elementy humorystyczne czy fikcyjne. Przykładem jest serial „1670”, który z sa-

tyrycznym przymrużeniem oka przedstawia życie polskich sarmatów i chłopów w XVII wieku, nie unikając przy tym krytyki narodowych przywar i stereotypów. Również „Kos”, inspirowany postacią Tadeusza Kościuszki, wprowadza wątki fabularne i fikcyjne, tworząc dynamiczną i angażującą opowieść.

Z drugiej strony, produkcje takie jak „Raport Pileckiego” koncentrują się na klasycznym podejściu do historii, gloryfikując postać Witolda Pileckiego – żołnierza Armii Krajowej, który dobrowolnie udał się do Auschwitz, by zorganizować tam ruch oporu. Film ten nie tylko oddaje hołd bohaterowi, ale także uczy, przypominając o jego heroicznym czynach i tragicznej śmierci z rąk komunistycznych władz. Fabuła skupia się na latach, w których Pilecki z narażeniem życia celowo daje się aresztować, by zostać osadzonym w obozie koncentracyjnym, z którego ucieka i pisze szczegółowe raporty, w których podejmuje próbę poinformowania świata o Holokauście i innych nazistowskich zbrodniach. Następnie bohater bierze udział w Powstaniu Warszawskim oraz walczy w II Korpusie Polskim generała Andersa we Włoszech.

W podobnym tonie historię przedstawiają „Czerwone maki”. Jest to pierwszy polski film obrazujący bitwę o Monte Cassino. Historia opowiedziana jest z perspektywy młodego żołnierza, który prze-

 Filmweb



Serial „1670” w satyryczny sposób przedstawia życie polskich sarmatów i chłopów w XVII wieku, nie stroniąc od wytykania przywar narodowych

szedł przez piekło łagrów i opuścił Rosję wraz z Armią Andersa. Wyścig z czasem, pełen napięcia proces planowania natarcia i ogromny ciężar nieodwracalnych decyzji podejmowanych przez dowódców II Korpusu czynią z „Czerwonych maków” kino emocjonalne, a bohaterstwo polskich żołnierzy, którzy zdobyli Monte Cassino, zyskuje właściwe upamiętnienie. Produkcja ta łączy brutalność wojny z motywem bohaterstwa, przypominając o ważnych wydarzeniach w historii, które nie zawsze były szeroko omawiane.

Z kolei film „Piłsudski” balansuje między gloryfikacją a osobistym podejściem do postaci historycznych. Film przedstawia życie Józefa Piłsudskiego, jednego z najważniejszych polskich liderów, ukazując zarówno jego działalność polityczną, jak i skomplikowane życie prywatne, pełne namiętności i konfliktów wewnętrznych. Fabuła rozpoczyna się brawurą ucieczką marszałka ze szpitala psychiatrycznego w 1901 roku i ponownym objęciu przez niego dowództwa polskiego podziemia niepodległościowego. W czasie, gdy Piłsudski pozostaje nieugięty na polu walki, w życiu prywatnym poddaje się namiętności, rozdarty między dwiema kobietami jego życia – żoną i kochanką. Według krytyków, „Piłsudski” to kino awanturnicze, przedstawiające prawdziwą, dotychczas nieznaną historię narodowego bohatera.

Przewrotność i satyra

„1670” to przykład serialu, który wykorzystuje elementy satyry i komedii, by w nowatorski sposób opowiedzieć o historii Polski. Serial ten przedstawia życie sarmatów i chłopów w XVII wieku, nie obawiając się kpić z narodowych stereotypów i przywar. W ten sposób, „1670” angażuje widzów, łącząc elementy absurdu humoru z inteligentną krytyką społeczną. Takiej produkcji jak „1670” jeszcze w Polsce nie było. Pozytywne przyjęcie serialu może świadczyć o tym, że społeczeństwo w końcu uczy się śmiać ze swoich przywar i potrafi być poprawne politycznie, ale jednocześnie nie brak mu klasy, humoru i „pazura”. Fabuła serialu rozgrywa się w tytułowym 1670 roku. Jan Paweł Adamczewski (Bartłomiej Topa) jest głową szlacheckiej rodziny i właścicielem połowy wsi. Bohater jest dumny ze swoich osiągnięć – wszystko, co ma, odziedziczył sam, a całą resztę osiągnął ciężką pracą własnych chłopów, którzy muszą płacić pańszczyznę i nie mają żadnych praw, co twórcy serialu pokazują bez ogródek.

Podobne podejście do historii można dostrzec w filmie „Kos”, który, choć bazuje na postaci Tadeusza Kościuszki, znanej osobistości historycznej, to wprowadza fikcyjne wątki i bohaterów, aby nadać opowieści większej dynamiki. Produkcja ta ukazuje nie tylko walkę o niepodległość Rzeczypospolitej, ale także złożone relacje międzyludzkie oraz marzenia i dylematy moralne, które miały wpływ na decyzje



„Czerwone maki”, który miał premierę w tym roku, to pierwszy polski film obrazujący bitwę o Monte Cassino

bohaterów. Fabuła filmu rozgrywa się w czasach, gdy generał Tadeusz „Kos” Kościuszko wraca do kraju, aby wznieść powstanie przeciwko Rosjanom, mobilizując do tego polską szlachtę i chłopów. Towarzyszy mu wierny przyjaciel i były niewolnik, Domingo. Tropem Kościuszki wraz z listem gończym podąża bezlistosny rosyjski rotmistrz, Dunin, który za wszelką cenę chce schwytać generała, za nim wywoła narodową rebelię.

Artystyczne wyzwanie

Na tle innych produkcji wyróżnia się film „Chłopi”, będący nowatorską adaptacją klasycznej powieści Władysława Reymonta. Reżyserzy i producenci zastosowali unikalną technikę, nakładając farbę na klatki filmu, dzięki czemu uzyskali efekt w stylu malarstwa przełomu XIX i XX wieku. Ten artystyczny zabieg nadał produkcji wyjątkowy charakter. „Chłopi” to nie tylko opowieść o życiu na polskiej wsi, ale także medytacja nad zmianami społecznymi, tradycją i konfliktem pokoleń. Film zdobył uznanie międzynarodowych krytyków i został nawet wybrany polskim kandydatem do Oscara, co podkreśla jego artystyczną wartość i znaczenie.

Historia w serialach TVP

W ostatnich latach historyczne seriale TVP osiągały duże sukcesy. Produkcje takie jak np. „Polowanie na ćmy”, w którym przedstawiono czasy rosyjskiej okupacji oraz życie społeczne i polityczne Warszawy na początku XX wieku, przyciągnęły przed telewizory miliony widzów. Serial łączył wątki obyczajowe z intrygą kryminalną, a bohaterowie z różnych warstw społecznych próbowali odnaleźć się w świecie pełnym napięć i niesprawiedliwości.

Również inne produkcje, oparte na oryginalnych scenariuszach, oferowały pełen wachlarz historycznej dokładności oraz dużą rozpiętość czasową. Najdalej w przeszłość sięga serial Telewizji Polskiej

„Korona królów. Jagiellonowie”. Serial ten jest opartą na faktach opowieścią o panowaniu w Polsce tytułowej dynastii, przedstawiającą życie, politykę i intrygi dworskie w czasach Jagiellonów. Dzieło stanowi kontynuację „Korony królów”, wieloodcinkowej serii poświęconej dziejom Piastów, która kilka lat temu zdobyła szerokie grono oddanych fanów i pomogła spopularyzować wiedzę o wczesnych dziejach Polski.

W związku z ogromną popularnością seriali historycznych, Telewizja Polska planuje kontynuować rozwój tego gatunku. Kolejne produkcje w tym stylu to „Matylda” – saga o miłości, zdradzie, zemście i zadośćuczynieniu, osadzona na tle ważnych wydarzeń historycznych, która przedstawia bohaterów z różnych warstw społecznych, w tym arystokracji, inteligencji pracującej oraz chłopów, „Niepewność” – serial skupiający się na młodziennych latach Adama Mickiewicza i jego nieszczęśliwej miłości do Maryli Wereszczakówny czy serial „Dewajtis”,

oparty na prozie Marii Rodziewiczówny, który ukazuje życie na Żmudzi po powstaniu styczniowym.

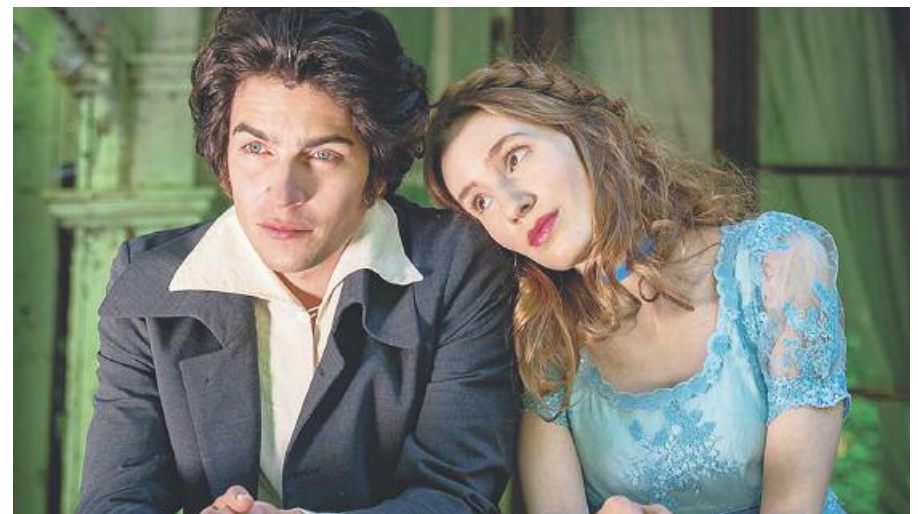
Historia na topie

Moda na filmy i seriale historyczne w Polsce wydaje się być odpowiedzią na zapotrzebowanie na refleksję nad narodową tożsamością oraz zrozumienie własnych korzeni. Różnorodność podejść do historii – od wierszy biografii i dramatów historycznych, po przewrotne, parodystyczne produkcje – świadczy o dojrzałości polskiego rynku filmowego. Tym, co łączy wszystkie omówione pozycje, jest inspiracja historią – nie tylko w wydaniu naukowym, lecz także tym opartym na opinii publicznej. Większości twórców nie chodzi przecież o przekazywanie wiedzy, a o zbudowanie autorskiej opowieści w oparciu o zdarzenia, które rozegrały się kiedyś naprawdę. Bliskość faktom bywa w tych opowieściach omowna i zależy od wymagań narracji, gatunku produkcji i celów, jakie film ma spełnić. To wyzwanie dla twórców filmowych, aby kontynuować ten trend, jednocześnie pozostając wiernymi prawdziwej historii i otwierając się na nowatorskie, artystyczne podejścia. Fakt, że różne style filmowe znajdują swoje miejsce w sercach widzów, dowodzi, że historia może być tematem nie tylko ważnym, ale i porywającym. Dzięki filmom i serialom historycznym widzowie mają okazję zagłębić się w przeszłość, ale także spojrzeć na nią z różnych perspektyw, co może okazać się niezwykle wartościowe w kontekście budowania otwartego i świadomego społeczeństwa.

Polskie filmy i seriale historyczne można oglądać na platformach streamingowych: **vod.tvp.pl** – „Raport Pileckiego” i seriale produkcji TVP; **Netflix** – „1670”, „Czerwone Maki”, „Piłsudski” i „Raport Pileckiego”; **Player** i **Canal+ Premium** – „Chłopi”; **SkyShowtime** – „Kos”.

ALICJA DĘBEK

 TVP



W Polsce dużą popularnością cieszą się seriale Telewizji Polskiej osadzone w realiach historycznych. Na zdj. kadr z serialu „Niepewność” opowiadającego o miłości między poetą Adamem Mickiewiczem a Marylą Wereszczakówną

TREE WISE GUYS

TREE REMOVAL

- STUMP GRINDING
- LAND CLEARING
- STORM DAMAGE
- FIRE WOOD

860-348-5788

FREE ESTIMATES



WETHERSFIELD BUILDING SUPPLY

- ✓ PATIO I OGRODY
- ✓ ŚCIANY OPOROWE
- ✓ PALENISKA
- ✓ KOSTKA BRUKOWA
- ✓ KAMIENIE TARASOWE
- ✓ CEGŁA OZDOBNA

1246 Berlin Turnpike
Wethersfield, CT 06109
Tel. 860-956-8831

NICOLOCK
PAVING STONES • RETAINING WALLS • OUTDOOR LIVING
 paver-shield™

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

**Kompleksowa Opieka
Stomatologiczna Dla Całej Rodziny**

Sprawimy, że będziesz się uśmiechać

Nasz zespół dentystów ogólnych i specjalistów
zadba o każdy aspekt opieki stomatologicznej
Twojej rodziny.

Stomatologia ogólna i dziecięca



- Stomatologia estetyczna
- Implanty dentystyczne
- Chirurgia jamy ustnej
- Ortodoncja
 - Invisalign
- Stomatologia dziecięca
- Leczenie dziąseł
- Stomatologia zapobiegawcza
- Wybielanie zębów
 - na miejscu
 - w domu

New Britain Dental Arts
znajduje się w 1%
najlepszych dostawców
Invisalign® w kraju.



Godziny pracy:
Poniedziałek - Piątek, 8:00-18:00
Sobota, 8:00-12:00

Dostępne pogotowie stomatologiczne



New Britain
Dental Arts

Obsługa hrabstwa Hartford

NewBritainDentalArts.org

Doug Beal – były siatkarz i trener reprezentacji Stanów Zjednoczonych, która pod jego wodzą zdobyła olimpijskie złoto – uhonorowany w Rzeszowie

Trzy nowe sławy w Alei Gwiazd w Rzeszowie

 Tomasz Ryzner

Mieszcząca się w Parku Jedności Polonii z Macierzą w Rzeszowie Aleja Gwiazd Sportowców Polonijnych wzbogaciła się o trzy nowe tablice. Uhonorowano nimi przedstawiciele siatkówki i koszykówki: Douga Beala, Jana Sucha i śp. Zdzisława Myrdę.

Jako pierwszy tablicę na promenadzie wiodącej ku wejściu do hali ROSiR, kultowej dla rzeszowskiego sportu, odsłonił Doug Beal. To były siatkarz i trener reprezentacji Stanów Zjednoczonych, z którą w 1984 roku zdobył złoto igrzysk olimpijskich w Los Angeles. Członek siatkarskiej Hall of Fame podkreślił, że pamięta o swych polskich korzeniach.

– Jestem zaszczycony, że wyróżniono mnie i doceniono tablicą w Alei Gwiazd Sportowców Polonijnych. Moi dziadkowie na początku dwudziestego wieku wyemigrowali z Białegostoku, dlatego jest to dla mnie tym bardziej wzruszająca chwila. Dowiedziałem się wiele o historii mojej rodziny i moim związku z tym krajem. Ogromne podziękowania dla kapituły całej inicjatywy, która w piękny sposób łączy sportowców z różnych stron świata – powiedział 77-letni gość z USA, wybrany przez FIVB trenerem XX wieku.

60 lat z siatkówką

Rok temu swą gwiazdę w alei odsłonił Marek Karbarz, mistrz olimpijski z Montrealu (1976), a w tym roku uhonorowany został Jan Such, inny wybitny przedstawiciel siatkarskiej Resovii z lat 70., były czterokrotny mistrz Polski, który klubowi znad Wisłoka poświęcił 60 z 76 lat swego życia.

– W 1964 roku przyszedłem do hali ROSiRu na pierwszy trening Resovii i od tej pory mam ten klub w sercu i jestem z nim związany – podkreślał były trener drużyn PLS, w tym Resovii, wspominając, że trzydzieści lat temu z Andrzejem Grzybem, znanym rzeszowskim menedżerem siatkarskim i członkiem kapituły Alei Gwiazd, zakładał w Rzeszowie Szkołę Mistrzostwa Sportowego.



W Rzeszowie już po raz drugi odsłonięto gwiazdy wybitnych postaci polskiego i polonijnego sportu

– To był początek odradzania się naszej dyscypliny w Polsce. Z kolei dwadzieścia lat temu odłączyliśmy sekcję od klubu Resovia i przy wsparciu Adam Górala (szef

Asseco – red.) zaczęliśmy odbudowywać potęgę rzeszowskiej siatkówki. Serdecznie dziękuję za wyróżnienie i zapraszam do hali Podpromie na mecze Asseco Resovii

– powiedział pan Jan, który miał swój udział także w rozwoju Developresu Rzeszów, wielokrotnego wicemistrza Polski w siatkówce kobiet.



Doug Beal (pierwszy z lewej) i Jan Such (trzeci z lewej) niemal całe życie poświęcili ukochanej siatkówce

Pamiętali o „Zdzychu”

Na koniec uroczystości po raz pierwszy w rzeszowskiej alei odsłonięto tablicę poświęconą sportowcowi pośmiertnie. Otrzymał ją, zmarły 4 lata temu, Zdzisław Myrda, koszykarz i trener, reprezentant Polski, olimpijczyk z Moskwy (1980). Wychowane Resovii w drużynie narodowej rozegrał 139 spotkań, a w latach 70. z rzeszowskim klubem wywalczył 6 medali w ekstraklasie, w tym mistrzostwo kraju w 1975 roku. Wybrany został wtedy zawodnikiem roku w Polsce. Odsłonięcia tablicy dokonała Irena Myrda, żona wybitnego koszykarza, która nie kryła wzruszenia uroczystością.

– Przy mikrofonie wzruszenie ścisnęło mnie trochę za gardło, stąd krótkie podziękowania. Trudno się jednak dziwić, mąż odszedł nie tak dawno, rany są wciąż świeże. W ubiegłym roku byłam na otwarciu alei, rozmawiałam z prezydentem Fijołkiem, który powiedział: „pamiętamy o Zdzychu”. Ja na to, ale panie prezydencie, rączek już

nie odbije. Nie miałam świadomości, że jest tak zwana pośmiertna tablica, dlatego byłam zaskoczona, gdy zostałam zaproszona na uroczystość. Oczywiście dziękuję i bardzo doceniam ten gest – powiedziała pani Irena.

Przyjedzie „The Great One”?

W uroczystości udział wzięli m.in. Marcin Deręgowski, wiceprezydent Rzeszowa, a także Zygmunt Potocki, konsul honorowy RP w Calgary, którego spyaliśmy, jak przestrzega szansę na to, aby do Rzeszowa zawitał i odsłonił swą gwiazdę Wayne Gretzky, jedna z największych postaci w historii ligi NHL, słynny „The Great One” (dziadek legendarny hokeista wyemigrował do Kanady w 1917 z Grodna).

– Czynimy takie zabiegi, ale rzecz jest na razie na wstępnym etapie. Greg mieszka w Ontario w Kanadzie, a ja niedługo będę na kongresie kanadyjskiej Polonii, gdzie będziemy się starać nadać sprawie dalszy bieg. Liczę, że prędzej czy później Greg pojawi się w Rzeszowie – powiedział konsul RP.

Na uroczystość zawitał m.in. Rafał Wilk, świeżo upieczony brązowy medalista igrzysk paraolimpijskich z Paryża, który od roku ma swą tablicę w rzeszowskim parku. Obecni byli Marek Karbarz, Jan Domarski, inne gwiazdy alei. Gałę swymi występami uświetnili tancerze z rzeszowskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Bandoska”.

Aleja Gwiazd realizowana jest przez Fundację Sportnet. Jej prezesem jest rze-

szowianka Adela Grzyb, córka wspomnianego Andrzeja Grzyba, która wspólnie ze Sławomirem Jachimowskim, szefem Fundacji Aleja Gwiazd, i z Krzysztofem Szcze-

paniakiem, działaczem sportowym i kulturalnym z Łańcuta, poprowadziła całą uroczystość.

 **TOMASZ RYZNER**



Odsłonięcia tablicy poświęconej wybitnemu koszykarzowi, śp. Zdzisławowi Myrdzie, dokonała jego żona Irena Myrda

Podczas uroczystości rok temu swoje dłonie w Rzeszowie odcisnęli:

- **Marek Karbarz**, siatkarz „złotej drużyny” Huberta Wagnera, mistrz świata i mistrz olimpijski, 4-krotny mistrz Polski z Resovią.
- **Jan Domarski**, były świetny napastnik Stali Rzeszów, Stali Mielec, Resovii reprezentant Polski, uczestnik i zdobywca trzeciego miejsca podczas MŚ, najlepszy snajper w historii Stali Rzeszów, strzelec historycznej bramki na Wembley.
- **Rafał Wilk**, trzykrotny mistrz paraolimpijski w handbike’u (w jego imieniu mama Kazimiera i córka Wiktoria).
- **Ann Meyers-Drysdale**, była amerykańska koszykarka polskiego pochodzenia, mistrzyni świata, wicemistrzyni olimpijska.
- **Bob Brudziński**, były znakomity obrońca futbolu amerykańskiego, mający polskie korzenie, który przez 13 sezonów grał w National Football League; siedem razy wystąpił w Super Bowl.

Masz kłopot z komputerem?



- ☑ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ☑ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ☑ Instalacje systemów
- ☑ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis! ▶ **860 995 5434**

Korzystne ceny! **DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT**

CZYTAJ CODZIENNIE BIAŁY ORZEŁ **ONLINE**

www.BialyOrzel24.com



Little Angels Home Care LLC



Ewa Grzymala

Providing: Elderly Care, Hourly, Companion, Live-in Caregivers, Weekends

We Are Taking: Private Pay, Long-Term Life Insurance

Reg.# HCA0000732
745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770
203-278-1436

www.littleangelshomecare.com

E: littleangelshomecare48@yahoo.com

OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



BURRITT HILL FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net



Dołącz do jednej z najszybciej
rozwijających się firm z branży
lotniczej w Connecticut!

Zatrudnimy

operatorów maszyn CNC
na nocną i weekendową zmianę.

Oferujemy najlepsze
wynagrodzenia i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com

wyszukując **Polamer Precision**,

bądź zadzwoń pod numer:

☎ **860 259 6211** (Asia)



105 Alton Brooks Way
New Britain, CT 06053
☎ 860-259-6200
www.polamer.us

Atrakcyjne warunki pracy,
wynagrodzenie i świadczenia!



POLAMER
PRECISION



Zapraszamy do współpracy
NOWYCH AGENTÓW

50 LAT

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez
POLAMER

Nie mieszkasz blisko naszego punktu?
Wyślij z domu na send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty i zestawy upominkowe do Polski

Adresy wszystkich naszych biur i agentów znajdziesz na stronie Polamerusa.com bądź pod **773-774-8855**

<p>■ GREENPOINT - NY 167 Greenpoint Ave. Tel. 718-349-1319</p>	<p>■ MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260</p>
<p>■ ROSELLE - NJ 275 Cox St. - Magazyn Cargo Tel. 908-352-9100</p>	<p>■ WALLINGTON - NJ 130 Main Ave. Tel. 973-779-6613</p>

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampoloinstitute.org
www.ampoloinstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland
Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners "Explorers Summer"
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Details of the programs offered are available on the website <https://plschoolluj.edu.pl>
For further information please contact:
Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU
Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska
tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
or
School of Polish Language and Culture
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692
e-mail: plschoolluj.edu.pl



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie <https://plschoolluj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:
Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ

ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813

e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl

lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska
tel. +48 12 4213692, e-mail: plschoolluj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW

Na paraolimpiadzie w Paryżu Polacy zdobyli osiem złotych medali

O jeden hymn więcej niż w Tokio

Ponad dwa razy więcej od swych pełnosprawnych kolegów, konkretnie 23 medale, zdobyli polscy sportowcy na igrzyskach paraolimpijskich w Paryżu. Dało to biało-czerwonej drużynie 16. lokatę w klasyfikacji.

Polska zdobyła o jeden medal mniej niż w Tokio, za to o jeden złoty więcej. Na najwyższym stopniu podium stawali: tenisiści stołowi Rafał Czuper (Start Białystok), Patryk Chojnowski (Start Szczecin), Piotr Grudzień (Start Zielona Góra) i Karolina Pęk (Bronowianka Kraków), lekkoatletki Barbara Bieganowska-Zajac (bieg na 1500 m, MGOKSiR Korfantów) i Karolina Kucharczyk (skok w dal, Start Gorzów) oraz dwukrotnie pływak Kamil Otowski (IKS AWF Warszawa).

Worek z medalami (8 złotych, 6 srebrnych i 9 brązowych) otworzył Otowski, który okazał się najlepszy na 100 m stylem grzbietowym. Wygrana Bieganowskiej-Zajac była planowa – od Sydney nikt jej nie pokonał. – Czułam oddech Brazylijki, ale nie bałam się jej. Wiedziałam, że jestem przygotowana na mocną końcówkę – mówiła Barbara.

Były też złote medale, które kosztowały kibiców sporo nerwów. Horror zafundo-

wała kibicom Karolina Pęk, która finał z Xiong Guiyan zaczęła się od przegranych setów. – Słuchałam trenera, grałam piłkę po piłce, nie patrzyłam na wynik i jakoś to poszło – mówiła Karolina.

Pamiętny okazał się brązowy krążek Lecha Stoltmana (Start Gorzów) w pchnięciu kulą, bo to 800. medal w historii startów polskiej reprezentacji paraolimpijskiej.

Wyjątkowy był brąz Rafała Wilka (były żużlowiec Stali Rzeszów). Utytułowany kolarz w Tokio nie stanął na podium w handbike'u, do czego przyczyniła się awaria roweru. Pod Paryżem Rafał walczył w deszczu na całego i dopiął celu. Ogromny hart ducha wykazał Michał Dąbrowski (Szermierka Wołomin), który nad Sekwaną zdobył srebro i brąz, choć na co dzień zmaga się z chorobą nowotworową.

Wskutek pandemii w Tokio rywalizacja toczyła się przy pustych trybunach. W Paryżu paraolimpijczyków obejrzało w sumie 2.5 mln kibiców. W klasyfikacji medalowej zwyciężyli Chińczycy – 220 (94 – 76 – 50). Wyprzedzili Brytyjczyków – 124 (49–44–31) i Amerykanów – 105 (36–42–27). Za 4 lata w Los Angeles paraigryzka nr 18.

 TOM



Pływak Kamil Otowski otworzył polski worek z medalami

Polski zawodnik Dominik Marczuk zadebiutował w barwach klubu Real Salt Lake

Kolejny Polak w MLS

Dominik Marczuk, ostatnio piłkarz Jagiellonii Białystok, zadebiutował 31 sierpnia w Realu Salt Lake, klubie amerykańskiej MLS. Pojawił się na murawie w drugiej połowie meczu z New England Revolution, a jego team wygrał 2:0.

Dominik został wprowadzony do gry w 62. minucie zmieniając trzy lata starszego Australijczyka Lachlana Brooka. Polak zaliczył 15 kontaktów z piłką, zanotował 6 celnych podań i wywalczył rzut wolny po

faulu.

Wychowanek Huraganu Międzyrzec Podlaski, który 1 listopada skończy 21 lat, przeniósł się do USA w połowie sierpnia. Po pomocnika sięgnął Real, plasujący się w czółwce tabeli Konferencji Zachodniej Major League Soccer. Klub z USA wpłacił za Polaka klauzulę odstępnego w wysokości 1.5 miliona euro. Drużyna Polaka prawdopodobnie zagra również w play-offach.

Marczuk trafił przed rokiem do Jagiellonii ze Stali Rzeszów, w której spędził trzy sezony. Należał do kluczowych postaci

drużyny ze stolicy Podlasia, która w ubiegłym sezonie sięgnęła po pierwsze w historii klubu mistrzostwo Polski. Marczuk przysłużył się do tego dość istotnie – strzelił 6 goli i zanotował 13 asyst.

Polska kolonia w MLS jest coraz większa. W najwyższej lidze w USA grają także: Mateusz Bogusz (Los Angeles FC), Dawid Bugaj (CF Montreal), Mateusz Klich (DC United), Sebastian Kowalczyk (Houston Dynamo), Bartosz Slisz (Atlanta United) i Karol Świdorski (Charlotte FC).

 TOM

 Real Salt Lake



20-letni Dominik Marczuk skorzystał z oferty klubu ze stolicy stanu Utah

Dlaczego Quinnipiac University?



- **91% studentów otrzymuje stypendia**
- **98% absolwentów znajduje zatrudnienie lub podejmuje dalszą naukę w ciągu 6 miesięcy od ukończenia studiów**
- **Ponad 110 programów i 55 specjalizacji**
- **20 programów „podwójnych dyplomów” dual-degree (wliczając prawo i medycynę), w tym tzw. „Accelerated Programs” – (3+1 i 4+1), które pozwalają ukończyć studia licencjackie i magisterskie w skróconym czasie**
- **Stosunek studentów do wykładowców 16:1**

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac

Misją Katedry jest wzmacnianie relacji pomiędzy USA i Polską w obszarach: akademickim, biznesowym i kulturowym. Możliwe jest to dzięki różnorodnym programom, m.in.:

- Polish-American Business Leadership Program
- Global Business Affairs Polish Certificate
- Student Consulting Project
- Game Design Hub
- Program praktyk zawodowych
- Program wymiany akademickiej z czołowymi uczelniami w Polsce

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac powstała i działa dzięki finansowemu wsparciu Rodziny Pete i Kasia Novak.

Zrób pierwszy krok i odwiedź
www.quinnipiac.edu

Quinnipiac
UNIVERSITY

275 Mt Carmel Ave, Hamden, CT 06511

Więcej informacji i kontakt w sprawie możliwości odwiedzenia uczelni: **Gedeon W. Werner**
203-500-8208, e-mail: **gedeon.werner@qu.edu**

Arabscy turyści pokochali Zakopane

W tegoroczne wakacje w Małopolsce padł rekord turystów z Bliskiego Wschodu. Goście z Kataru i Emiratów Arabskich upodobali sobie na wypoczynek nie tylko Kraków, ale w szczególności Zakopane i polskie Tatry. Jak mówią przedstawiciele władz województwa, Kraków posiada ciekawą ofertę turystyczną, a bliskość gór zachęca turystów do przyjazdu całymi rodzinami. W Krakowie Arabowie mogą też bez przeszkód kultywować swoją wiarę, ze względu na dostępność meczetów. Dodatkowo do przyjazdu zachęca ich także umiarkowany klimat południa Polski. Temperatury na Półwyspie Arabskim sięgają latem 48 stopni w cieniu, więc rodziny chętnie wybierają się na wakacje w chłodniejsze miejsca.



Facebook

Nowy tom sagi o Wiedźminie

Pisarz Andrzej Sapkowski ogłosił, że zakończył pracę nad kolejnym tomem sagi o „Wiedźminie”. Nie wiadomo jeszcze, czego będzie dotyczyć fabuła oraz którzy bohaterowie będą jej częścią. Autor pracował nad nową książką około dwa lata. Prawdopodobnie zostanie ona opublikowana pod koniec tego roku. „Wiedźmin” to seria, która stała się kultowa do tego stopnia, że nie ogranicza się tylko do książek. Gry, komiksy, filmy i seriale na jej podstawie zawsze osiągały ogromne sukcesy.



Mat. prasowe

Festiwal tatuażu w Katowicach



World of Ink

Najlepsi polscy tatuażyci odwiedzili Katowice w ramach festiwalu „World of Ink”. W Międzynarodowym Centrum Kongresowym zebrało się około 300 najlepszych artystów tatuażu z całej Polski. Organizatorzy wydarzenia przewidzieli dla nich 15 konkurencji z nagrodami. Najlepsi mogli liczyć na wygraną w postaci samochodu wartego 200 tys. zł. Jury, w skład którego weszli uznani mistrzowie tatuażu, oceniali prace pod kątem oryginalności, techniki i artystycznej wizji. Festiwal ściągnął do stolicy województwa śląskiego tysiące widzów i miłośników tatuażu.

Konkurs naśladowania ptasich treli

15 września w Warszawie odbył się pierwszy w Polsce konkurs w naśladowaniu odgłosów ptaków. Organizatorzy imprezy, Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków, chcieli w ten sposób pokazać piękno i różnorodność polskiej przyrody oraz zaprezentować niezwykle talenty wszystkich miłośników ornitologii. Takie konkursy od kilku lat zyskują popularność i odbywają się w wielu krajach na świecie.



Archiwum WEM

Noc Nietoperzy w Warszawie

W Warszawie odbyła się Noc Nietoperzy. Podczas tego wyjątkowego wydarzenia nad brzegiem Wisły uwolniono nietoperze, które dotąd przebywały w ośrodku rehabilitacji. Oprócz obserwacji nietoperzy uczestnicy mogli też wziąć udział w spacerze z przewodnikiem, nocnym rejsie po rzece połączonym z wykładem o tych niezwykłych ssakach, warsztatami oraz atrakcjami dla dzieci i dorosłych. Wydarzenie zamknęło ognisko, które paliło się do późnych godzin nocnych.

Porche

Porche inwestuje w Polskę

Porsche zakłada nową spółkę w Polsce. Firma będzie miała siedzibę w Warszawie i rozpocznie działalność 1 stycznia 2025 roku. Zarząd ds. sprzedaży i marketingu grupy Porsche uznał, że Polska jest krajem wschodzącym, w którym widać potencjał wzrostu popularności tej marki samochodów, a dzięki lokalnej spółce firma będzie mogła lepiej odpowiadać na potrzeby klientów. Obecnie w Polsce działa dziewięć salonów Porsche. W 2023 r. liczba dostaw nowych samochodów do kraju wzrosła o 41 proc. w porównaniu z rokiem poprzednim. Strategia ekspansji zakłada sukcesywne powiększanie sieci dealerskiej w kolejnych latach, a także tworzenie nowych formatów sprzedaży.



 Facebook

Nowy Chopin

Eryk Kulm, nowe odkrycie polskiego kina, został wybrany do roli Fryderyka Chopina. Aktor ma 33 lata i pochodzi z artystycznej rodziny. Jego ojciec był jednym z najlepszych perkusistów jazzowych, a matka znaną malarką. Eryk Kulm ma już na swoim koncie znaczące sukcesy. Jest m.in. laureatem nagrody im. Zbyszka Cybulskiego oraz Orła za najlepszą główną rolę męską w filmie pt. „Filip”. Wyróżnia go charakterystyczna uroda, która pomogła mu w zdobyciu roli Chopina, w której zobaczymy go już w przyszłym roku.




Polka śpiewa dla Netflixa

Polka zaśpiewała w kultowych produkcjach Netflixa. Natalia Mikołajska, znana też pod pseudonimem „Samara”, kilkakrotnie uczestniczyła w muzycznych projektach dla Netflixa. Wykonała cover piosenki „Boys Don't Cry” zespołu The Cure do serialu „Infamia”, stworzyła utwór zapowiadający

 Mat. prasowe

nowy sezon „Emily w Paryżu”, a jej autorski singiel „Na Farcie” został wykorzystany w filmie „Fanfik”. Wcześniej artystka śpiewała w duetach z polskimi gwiazdami, m.in. Wojtkiem Urbańskim i Margaret. Obecnie szykuje się do wydania swojego pierwszego autorskiego albumu.

 Mat. prasowe

Gwiazda „Ostatniego Samuraja” przyjedzie do Polski

Gwiazdor „Szoguna” w listopadzie odwiedzi Polskę. Hiroyuki Sanada, odtwórca roli lorda Yoshii Toranagi w serialu produkcji Disneya, otrzyma nagrodę w kategorii „Najlepsza Kreacja w Serialu Telewizyjnym” podczas festiwalu w Toruniu. Sanada jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych japońskich aktorów na świecie. Jego najgłośniejsze filmy to m.in. „Ring”, „Ostatni samuraj”, „Avengers: Koniec gry”, „Bullet Train” i „John Wick 4”.

 Polsat


Oskar Cymś doceniony w Opolu

24-letni Oskar Cymś zdobył Bursztynowego Słowika na tegorocznym festiwalu w Opolu. Artysta zaprezentował sopockiej publiczności swoją piosenkę „Cały Czas”. Wygrana w Operze Leśnej miała dla Oskara Cymśa szczególne znaczenie – to właśnie na sopockich ulicach kilka lat wcześniej śpiewał dla przechodniów. Najbardziej znany obecnie utwór jego autorstwa to piosenka „Daj mi znać”, która w maju tego roku otrzymała status platynowego singla. Bursztynowy Słowik od lat wyznacza trendy na scenie muzycznej młodych muzyków. W poprzednich latach nagrodę tę przyznano m.in. Dawidowi Kwiatkowskiemu, Michałowi Szpakowi czy Kwiatu Jabłoni, którzy dziś grają ważną rolę na polskiej scenie muzycznej.



Złot fanów „Rancza”

W Jeruzalu koło Mińska Mazowieckiego odbył się Trzeci Ogólnopolski Złot Fanów serialu „Rancza”. W wydarzeniu wzięło udział kilka tysięcy osób z całej Polski. Na festiwalu pojawiło się też kilka gwiazd znanych z kultowych ról w serialu, m.in. Grażyna Zielińska, odtwórczyni roli Babki; Beata Kowalska- Wezółowa i Artur Barciś, znany jako Czerepach. Organizatorzy zapewnili fanom liczne atrakcje. Wśród nich znalazł się „Bieg spod ławeczki” śladami „Rancza”, turniej piłkarski i quiz o serialu.

 Mat. prasowe

Córka Banderasa poślubi Polaka

27-letnia córka Antonio Banderasa, Stella, wyjdzie za mąż za Polaka. Córka aktora jest związana z Alekssem Gruszczyńskim, który również pochodzi z aktorskiej rodziny i obecnie odbywa staże producentki oraz założył własną firmę. Aleks Gruszczyński urodził się w Stanach Zjednoczonych. Jego ojciec jest bardzo cenionym operatorem filmowym i reżyserem, pochodzącym z Warszawy. Odpowiada za takie hitowe produkcje jak „Emily w Paryżu”, czy „Wallander”.

 Getty Images

 **KALENDARIUM****20-22 września****PUTNAM**

Ks. Rafał Jarosiewicz i misjonarze świeccy "Zanurzeni w Miłości" zapraszają na weekendowy kurs dla kobiet. Więcej informacji: 914-471-7561.

21 września (sobota)**NAUGATUCK**

Kościół Św. Franciszka z Asyżu zaprasza na aukcję charytatywną „Festival of Tables”. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (318 Church St., Naugatuck, CT 06770) o godz. 6pm. Więcej informacji i rezerwacje stołów: 203-228-4011, 203-768-6907 lub 203-729-4543.

23 września (poniedziałek)**WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na warsztaty z tworzenia wieńców jesiennych. Wydarzenie odbędzie się w sali na górze (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 8:30pm. Bilety: \$40. Przekąski i napoje we własnym zakresie. Dochód z wydarzenia zostanie przekazany na rzecz funduszu PNA „Nadzieja”. Więcej informacji: 203-213-5891.

27 września (piątek)**NEW BRITAIN**

New Britain High School zaprasza na koncert Maryli Rodowicz. Wydarzenie odbędzie się w auditorium (11 Mill St., New Britain, CT 06051) o godz. 8pm. Bilety można zakupić online na stronie www.mojbilet.com.

28 września (sobota)**STAMFORD**

Komitet Parady Pułaskiego w Stamford zaprasza na zabawę z okazji pożegnania lata. Wydarzenie odbędzie się w sali PSS (269 Washington Blvd., Stamford, CT 06902) w godz. 8pm-2am. Bilety: \$75. W cenie gorący obiad, zimne przystawki, otwarty bar, kawa i ciasta. Zagra Daniel Band. Więcej informacji: 203-451-4481, 203-898-4242 lub 203-981-7975.

29 września (niedziela)**BRIDGEPORT**

Parafia Św. Michała Archanioła zaprasza na odpust. Wydarzenie odbędzie się w kościele (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608) o godz. 11:30am. W programie msza św. odpustowa, atrakcje dla dzieci, występy artystyczne, stoiska handlowe z lokalnymi produktami, polska kuchnia i bar. Zagra DJ Daniel Z. Więcej informacji: 203-334-1822.

30 września (poniedziałek)**MONROE**

Kościół Św. Antoniego z Padwy zaprasza na doroczny turniej golfowy. Wydarzenie odbędzie się w Whitney Farms (175 Shelton Rd, Monroe, CT 06468). Część dochodu z wydarzenia wespłynie na pomoc pacjentów onkologicznych z THRIVE Wellness Center. Więcej informacji: www.st-anthonys-annual-golf-classic.perfectgolfevent.com.

4 października (piątek)**NEW BRITAIN**

New Britain High School zaprasza na występ kabaretu Neo-Nówka. Wydarzenie odbędzie się w auditorium (11 Mill St., New Britain, CT 06051) o godz. 8pm. Bilety można zakupić online na stronie www.polskieimprezy.com.

5 października (sobota)**BERLIN**

Teatr Wyobraźni Novum zaprasza na spektakl pt. „Czekając na cud”. Wydarzenie odbędzie się w restauracji Baltic (237 New Britain Rd., Berlin, CT 06037). Sztuka oddaje hołd Polakom walczącym w Powstaniu Warszawskim i została przygotowana na podstawie książki Mirona Białoszewskiego. Więcej informacji: theatreofimaginationnovum@gmail.com lub www.facebook.com/TeatrWyobrazniNovum/.

19 października (sobota)**NEW BRITAIN**

Koło Przyjaciół Harcerstwa w Hartford zaprasza na zabawę cygańską. Wydarzenie odbędzie się w V.F.W. przy 41 Veterans Dr., New Britain, CT 06051 w godz. 7pm-1am. Bilety: \$30. Będzie możliwość zakupu pączków, kanapek, bigosu, barszczu i kawy. Alkohol należy przynieść we własnym zakresie. Więcej informacji i rezerwacje: 860-798-2823, 860-982-8602 lub 860-805-7468.

8 listopada (piątek)**WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na bankiet z okazji Miesiąca Dziedzictwa Polskiego. Wydarzenie odbędzie się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. W programie kolacja z polskimi potrawami oraz wręczenie nagród zasłużonym członkom lokalnej Polonii. Cena kolacji - \$20. Bilety można zakupić w sali barowej. Więcej

**TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!**

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na www.BialyOrzel24.com/kalendarz

informacji: 203-269-9405 lub info@pna-park.com.

15 listopada (piątek)**PLAINVILLE**

Plainville High School zaprasza na stand up Macieja Stuha. Wydarzenie odbędzie się w auditorium (47 Robert Holcomb Way, Plainville, CT 06062) o godz. 8pm. Bilety można zakupić online na stronie www.mojbilet.com.

7 grudnia (sobota)**PLAINVILLE**

High School zaprasza na Marcin Daniec Show. Wydarzenie odbędzie się w auditorium (47 Robert Holcomb Way, Plainville, CT 06062) o godz. 7pm. Więcej informacji: www.polskieimprezy.com.

8 grudnia (niedziela)**BERLIN**

Teatr Wyobraźni Novum zaprasza na wigilię oraz program artystyczny pt. „Staropolska Wigilia w szlacheckim dworku”. Wydarzenie odbędzie się w restauracji Baltic (237 New Britain Rd., Berlin, CT 06037). Więcej informacji: theatreofimaginationnovum@gmail.com lub www.facebook.com/TeatrWyobrazniNovum/.

WYDARZENIA CYKLICZNE**Każda środa****BRIDGEPORT**

Parafia św. Michała Archanioła zaprasza na Maryjne wieczory katechetyczno-modlitewne, które odbywają się w Szkole Maryi przy parafii (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608), od godz. 6:30pm. W programie różaniec, msza św. i wieczór maryjny. Więcej informacji: 203-334-1822.

STAMFORD

Holy Name of Jesus Church zaprasza na spotkania dla seniorów, które odbywają się w

sali pod kościołem (325 Washington Boulevard, Stamford, CT 06902) po mszy św. o godz. 12:15pm. Więcej informacji: 203-323-4967.

Każdy czwartek**WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na obiady, które odbywają się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Cena: \$15. Menu zmienia się co tydzień. Więcej informacji: 203-269-9405.

Każdy piątek**BRIDGEPORT**

Szkoła Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II oraz Kółko Taneczne Aniołki przy parafii Św. Michała Archanioła zapraszają na zajęcia taneczne, które będą odbywały się w sali szkolnej (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06824). W zajęciach mogą wziąć udział dzieci, nastolatki i dorośli. Więcej informacji: 203-449-5117.

Każdy drugi piątek m-ca**NORWICH**

Taste of Poland zaprasza do zakupu polskich potraw. Sprzedaż odbywa się w Divine Providence Church (40 Golden St., Norwich, CT 06360) w godz. 5pm-7pm. Menu zmienia się co dwa tygodnie. Istnieje możliwość zjedzenia dań na miejscu lub zakupu na wynos. Organizator prosi o przynoszenie własnych toreb do zapakowania jedzenia. Więcej informacji: 860-887-2812.

Każda sobota**MANCHESTER**

Parafia Św. Jana Chrzciciela zaprasza do zakupu polskich potraw na wynos. Sprzedaż odbywa się w kościele (23 Golway St., Manchester, CT 06042) w godz. 10am-12pm. Więcej informacji: 860-643-5906.

ZWRÓĆ UWAGĘ!**PARADA PUŁASKIEGO**

W pierwszą niedzielę października (6 października) odbędzie się 87. Parada Pułaskiego w Nowym Jorku. Wydarzenie będzie poprzedzone uroczystą mszą w Katedrze Św. Patryka o godz. 9 am. Więcej informacji: www.pulaskiparade.org.

Zapraszamy Czytelników i organizacje do przesyłania informacji o wydarzeniach polonijnych organizowanych przez Was lub w Waszej okolicy na adres:

alicja.debek@whiteeaglenews.com.

Wpisy w kalendarzu polonijnym w „Białym Orle” są bezpłatne.

„ZA PIENIĄDZE”

© W. Hop

Stanisława Bednarska była młodą, atrakcyjną jeszcze i zaradną kobietą po trzydziestce. Żoną i matką pięciorga dzieci w wieku od trzech do dwunastu lat. Razem z mężem Michałem, który pracował w Lasach Państwowych jako leśniczy, w podprzemysłowej wsi, prowadziła rodzinne gospodarstwo rolne, w którym hodowała konie. W tej sytuacji, jak możecie się domyśleć – przy tylu drobnych dzieciakach – roboty w domu jej nie brakowało.

Ale to nie wszystko, bo życie nie powinno składać się tylko z ciężkiej pracy – domowej harówki. Dlatego Stanisława nie zrezygnowała z towarzyskiej sfery wiejskiego bytowania. Podobnie jak jej mąż, lubiła spotykać się z innymi ludźmi, a także dobrą muzykę i taniec. Z tego powodu chętnie udzielała się w kole gospodyń wiejskich, które, kilka razy do roku, organizowało dla wszystkich mieszkańców różne kulturalno-rozrywkowe imprezy, często przeciągające się aż do samego rana.

Był niedzielny poranek. Sierpień. Słońce i bezchmurne niebo wróżyło kolejny upalny dzień. Stanisława ubrana po domowemu, w samym szlafroku i pantoflach, w kuchni szykowała śniadanie dla dzieci, które jeszcze leżały w łóżkach. Jedynie najstarszy Józio już nie spał, bo na ochotnika zgłosił się, żeby pomóc ojcu w porannym obrzędzie koni.

W pewnym momencie Józio, jak młody zrebak, z impetem wbiegł do domu, otworzył drzwi do kuchni i krzyknął:

– Mamo, mamo! Jacyś ludzie idą do nas ścieżką od Porąbki. I w tym momencie, gdy matka odwróciła się i spojrzała na niego, stanął jak wryty w ziemię, bo mama miała podbite lewe oko, które było całe sine i tak napuchnięte, że prawie go nie było widać.

– Co ci się stało? – zapytał zszokowany tym widokiem chłopak.

Stanisława podeszła do okna, odchyliła firankę i zobaczyła, że wiejską drogą, w stronę leśniczówki idzie Agnieszka Babina, córka jej przyjaciółki z koła gospodyń, ze swoim narwanym, prawie dwumetrowym mężem.

– Później ci opowiem. A teraz biegnij i zawołaj ojca. Powiedz mu, że Stefan Babina z żoną przyszedł, żeby mnie przeprosić.

Jednocześnie, na widok Stefana, wszystko się w niej zagotowało, bo to on był tym idiotą, który wczoraj na zabawie dożynkowej uderzył ją w twarz; o mały włos nie pozbawił życia i nie osierocił pięciorga dzieci.

I cóż z tego, że nie chciał, bo celował w kogoś innego, a trafił we mnie. Na pewno, drań, przyszedł prosić, żebym mu darowała a nie poszła z tym do sądu..., myślała.

A zdarzenie wyglądało w ten sposób, że wczorajszej nocy na zabawie dożynkowej w



Rzeźba Człowiek z maczugą w drzewie jesionowym autorstwa Michała Pleśniaka w Parku Miejskim w Błazowej

Porąbce doszło do bójki. W pewnym momencie w jej centrum znalazł się stary sołtys, Miłkołaj Babina, którego zgrabnie obskoczyło kilku młodych wyrostków z sąsiedniej wsi.

Leśniczy Bednarski, widząc, że jego starszy kumpel zbiera cięgi, podbiegł, żeby mu pomóc i rozgonić krewkie towarzystwo. Stanisława natomiast, bojąc się o męża, ruszyła za nim z zamiarem wyciągnięcia go z świetlicy. I w tym momencie ktoś krzyknął na cały głos: „Starego sołtysa biją!”.

Wielkolud Stefan Babina, najstarszy syn sołtysa, mocno podchmielony, w tym czasie spokojnie palił papierosa na tarasie przed wejściem do świetlicy. Gdy usłyszał, że ojca biją, natychmiast, jak tur, roztrącając na boki wszystkich, którzy znaleźli się na jego drodze, ruszył mu na pomoc. Gdy znalazł się w sali tanecznej, w centrum kottowani, bez zastanowienia zamachnął się na mężczyznę, który w tym momencie znajdował się najbliżej jego ojca.

Michał kątem oka zobaczył rozjuszonego Stefana i jego olbrzymią pięść zmierzającą w kierunku swojej głowy. Zgrabnie uchylił się przed ciosem, ale graba Stefana pechowo zahaczyła o głowę jego żony Stanisławy, która, trzymając męża za poły bluzy, próbowała wywać go z epicentrum „tornado”...

Uderzenie, chociaż utraciło już największy impet, było jednak na tyle mocne, że ścięto kobietę z nóg i spowodowało, że na kilka minut straciła przytomność.

Stefan, gdy zorientował się, kogo chciał uderzyć i co zrobił, natychmiast wytrzeźwiał. Obawiając się zemsty leśniczego, który w tym momencie pochylał się nad żoną i wyglądał strasznie, skoczył w okno. Uderzeniem ciała wyłamał je i uciekł na zewnątrz, gdzie panowała ciemna noc. Michał, myśląc, że żona nie żyje, ruszył za nim w pościg, żeby mu

odpłacić tym samym. Na szczęście nie udało mu się go dogonić, bo nie wiadomo, co by z tego jeszcze mogło wyniknąć.

Stanisława miała rację. Stefan Babina i jego żona przyszli, żeby ją przeprosić i załagodzić sytuację. I tak oboje prosili – a byli dopiero pół roku po ślubie – że Stanisława, będąc rozumną i dobrą kobietą, przyjąca przeprosiny i zgodziła się puścić całe zdarzenie w niepamięć.

Wielkie było jej zdziwienie i oburzenie, gdy dwa tygodnie później dowiedziała się, że stary Babina wniósł do sądu skargę o pobicie na tej samej zabawie przeciwko jej młodszemu bratu, Andrzejowi, od którego zażądał także wysokiego odszkodowania.

– To ja darowałam jego synowi, który o mało mnie nie zabił, a on skarży niewinnego chłopaka tylko za to, że mu garnitur krwią poplamiał – bulwersowała się. – Ale ty się nie martw, Andrzej. Wszystko widziałam. Podaj mnie za świadka. Pójdę do sądu i opowiem, jak było. Tam siedzą wykształceni, mądrzy ludzie i na pewno krzywdy ci nie zrobią...

Rzeczywiście, Andrzej nie miał powodów, żeby się obawiać. Tamtej nocy na zabawie nie brał udziału w bójce i nikogo nie pobił. A jedyną jego winą było to, że gdy stał w pobliżu orkiestry, z dala od centrum bijatyki, ktoś zaszedł go od tyłu i uderzył krzesłem w głowę. Chłopak chwycił się rękami za twarz, którą momentalnie załama mu krew i zataczając się, oszołomiony, nie bardzo wiedząc, co robi, krążył po świetlicy, a kogo spotkał na swojej drodze, dotykał rękami, mówiąc: „Mam, najedźcie się mojej krwi”. W ten sposób natknął się na starego Babinę i poplamiał mu krwią marynarkę od garnituru i koszulę, co spowodowało, że tamten go zapamiętał.

W sądzie jednak sprawa nie wyglądała już tak prosto, a nawet mocno się skomplikowała. Sam stary Babina, jak i jego świadkowie, pod przysięgą, złożyli obciążające Andrzeja zeznania i ofiarę przemalowali na sprawcę pobicia starszego już i szanowanego we wsi człowieka. Ale najbardziej ze wszystkich, nie licząc się ze słowami, następował na niego wynajęty przez Babinę adwokat.

Ten to dopiero miał gadane. Ze spokojnego, sponiewieranego i pokrzywdzonego chłopaka, zrobił prowodyra całego zdarzenia i groźnego zabijakę, którego trzeba przykładowo ukarać...

Stanisława, która już wcześniej złożyła swoje zeznanie i uczciwie, z ręką na sercu, opowiedziała, jak było, nie mogła wyjść ze zdumienia. Wreszcie nie wytrzymała. W którymś momencie, gdy gładkousty prawnik po raz kolejny zaczął podkreślać winy Andrzeja i domagać się dla niego wysokiej kary, zerwała się z krzesła i nie pytając nikogo o zgodę, przerwała mu takimi oto słowami:

– Panie, ani pan tam nie był, ani nic nie widział. Nie dziwię się Babinie i jego świadkom, że pod przysięgą składają fałszywe zeznania, bo to wszystko rodzina. Ale jak pan, człowiek obcy i wykształcony może tak bezczelnie, w żywe oczy kłamać. I z niewinnej ofiary robić sprawcę. To tak działają nasze sądy?

Kobieta chciała jeszcze coś powiedzieć, ale sędzia jej przerwał, dodając jednocześnie, że Wysoki Sąd uważnie wysłuchał już jej zeznania i weźmie je pod uwagę.

Godzinę później, gdy sprawa została już rozstrzygnięta i wyrok ogłoszony, na korytarzu sądu wypatrzył Stanisławę i podszedł do niej adwokat starego Babinę.

– Przepaszam – powiedział, przytrzymując kobietę ręką za łokieć, gdyż wyraźnie nie miała ochoty z nim rozmawiać. – Możemy zamienić kilka słów?

– Niech pan mówi, tylko szybko, bo spieszę się na autobus – odpowiedziała, dając mu do zrozumienia, że po tym, co zaszło na sali sądowej, nie znajdują raczej wspólnych tematów.

– Pani chyba pierwszy raz w sądzie, prawda? – zapytał.

– Tak, pierwszy. I mam nadzieję, że ostatni – odrzekła, nie siląc się na uprzejmość.

– Teraz rozumiem. – Uśmiechnął się z satysfakcją, że trafił w punkt, czując jednocześnie, że musi się jakoś wytłumaczyć przed tą naiwną i prostoduszną kobietą, która nie ma pojęcia, na czym polega rola adwokata w postępowaniu sądowym. – Pani, tu się wszystko mówi za pieniądze, więc proszę się na mnie nie gniewać – dodał. – Ale, gdyby zmieniła pani zdanie, do czego gorąco namawiam, i postanowiła jednak zaskarżyć tego mężczyznę, który panią uderzył w oko, to zapraszam do mojego biura. Wygraną, gwarantuję, mamy w kieszeni.

WIESŁAW HOP

Wiesław Hop – pisarz i publicysta związany z Podkarpaciem (Rzeszowski Oddział Związku Literatów Polskich). Autor sześciu powieści (*Spacer ze śmiercią*, *Wbrew woli*, *Poranek pełen nadziei*, *Przed wyrokiem*, *O północy w Bieszczadach* i *Długa noc*) oraz zbioru opowiadań *Wilki i ludzie* i inne bieszczadzkie opowieści). W 2020 odznaczony honorową odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, laureat nagrody „Złote Pióro 2021” w kat. proza, a także „Książka Roku 2021”. Wszystkie wymienione powieści autora, z wyjątkiem *Poranek pełen nadziei*, zostały również wydane w formie audiobooków przez Wydawnictwo Lind & Co.





**Parafia
Św. Andrzeja
Boboli
w Dudley MA**

starająca się
o podniesienie
do rangi pierwszego
w Ameryce
Sanktuarium ku czci
Patrona Polski
zaprasza na:

Msze Święte dla Pielgrzymów
w każdą niedzielę, godz. 10:30 - w j. angielskim, godz. 12:00 - w j. polskim

Msze Święte za Ojczyznę
15. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w j. angielskim
16. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w j. polskim
Od godz. 17:30 - adoracja i czytanie intencji z prośbami o wstawiennictwo do św. Andrzeja

ST. ANDREW BOBOLA PARISH
54 WEST MAIN STREET, DUDLEY, MA 01571
Informacje i kontakt: 508-943-56-33 lub rectory@standrewbobola.net
Kim był św. Andrzej Bobola? Dowiedz się więcej na: www.standrewbobola.com



poczta  kwiatowa®

ZAMÓW
KWIATY
Z DOSTAWĄ

pocztakwiatowa.pl
+48 22 828 95 95

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie MEDICARE i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com

REALTY EXECUTIVES




Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.



WinDoorfull Imports Inc

We help turn your ideas into reality

Let WinDoorfull makes it WONDERFUL!

- Najwyższej jakości okna dwu szybowe białe i czarne,
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne,
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne i wewnętrzne,
- Rolety Dzień-Noc,
- Moskitiery do okien i drzwi,
- Rolety zewnętrzne na okna i drzwi,
- Rolowane bramy garażowe,
- Polskie dachy i rynny,
- Panele betonowe 3D



97-38 99th Street Ozone Park, NY 11416
800 River Drive Garfield, NJ 07026

Contact Us Now
NYC 716-404-3300
store@windoorfull.com
NJ 973-246-4875
storenj@windoorfull.com

www.windoorfull.com



Medicare

RAYMOND SENIOR PLANNING

Nicole
Beata
Kasia

Nowe limity dochodowe na 2024 rok:

QMB 1 osoba	\$2649
małżeństwo	\$3595
SLMB 1 osoba	\$2900
małżeństwo	\$3935
ALMB 1 osoba	\$3088
małżeństwo	\$4191

Bezpłatna pomoc w :

- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

E-mail: RaymondSeniorPlanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA i na FL. Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

203-699-2611 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.



Na każdą porę roku!



**VODKA OF
THE YEAR**

NETHERLANDS - 2021
NEW YORK INTERNATIONAL
SPIRITS COMPETITION



Importowana WÓDKA
DUTCHCRAFT